تحليل الاخطاء الكلامية ومعالجتها لطلاب مركز ترقية اللغة الاجنبية (العربية) بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو

رسالة الماجستير

إعداد:

عناية الرحمن

الرقم الجامعي: ٢٠٠١٠٤٢١٠٠٣٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

تحليل الاخطاء الكلامية ومعالجتها لطلبة مركز ترقية اللغة الاجنبية (العربية) بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامي الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد:

عناية الرحمن (٢٠٠١٠٤٢١٠٠٣٧)

المشرف:

دكتور الحاج عبد الوهاب رشيدي الماجستير (١٩٧٢٠٧١٢٠٠٠٣١١٠٠٣)

الدكتور الحاج شهداء الماجستير (١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١)

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

استهلال

اِنَّا جَعَلنٰهُ قُرءٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُم تَعقِلُونَ

سورة الزّخروف ٣

تعلموا العربية فإنها من دينكم

أبي شيبة :إقتضاء الصراط المستقيم ٤٧٠

مألف: شيخ الإسلام أحمد بن عبد الحليم بن عبد السّلام بن تيميّة

الإهداء

أهدي هذه الرسالة الى:

أبي عبد السلام، أمي فطيمة السعدية

الفاضلين الذان قامان بتربية وتزويدي ودفعاني بكل صبرهما ولطفهما

وأخي الكبير أحمد عين اليقين، أختي الصغيرة رزقية الرحماتي

عسى الله ان يبارك عليهم ويسهّل أمورهم في الدنيا

إعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: تحليل الأخطاء الكلامية ومعالجتها لطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو التى أعدها الطالب:

الإسم : عناية الرحمن

رقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤٢١٠٠٣٧

قد قدمها الطالب أمام لجنة المناقشة وقرّر قبلها قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، يوم الإثنين ١٦ يناير ٢٠٢٣.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

١. رئيسا ومناقشا : الدكتور معرفة المنجية الماجستير

رقم التوظيف ١٩٧٧٠٢١٣٢٠٠٦٠٤٢٠٠٥ (.....)

٢. مناقشة وأساسيا : الدكتور أصفية الرسل الماجستير

رقم التوظيف : ٢٠١٢٠٩٠١٢٣٧٠ (.....)

٣. مشرفا ومناقشا : الدكتور الحاج عبد الوهب رشدي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧١٢٠٠٠٠٣١١٠٠٣ (.....)

٤. مشرفا ومناقشا : الدكتور الحاج شهداء الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١ (.....)

إعتماد

مدير الدراسات العليا

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

الدكتور الحج واحد مرني الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٣٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى اله وصحبه أجمعين

الحمد لله بنعمته ... قد تمّ هذه الرسالة الماجستير تحت العنون: تحليل الأخطاء الكلامية ومعالجتها لطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو. وتسرّ الباحث ان تقدم أفضل الشكر عميق من صميم قلبي على من يهم مساهمة كبيرة في هذه الرسالة الماجستير، خاصة الى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور واحد مرني الماجستير، كمدير الجامعة مولانا مالك إبراهم الإسلامية الحكومية مالانج الذي قد أعطني الفرصة لطلب العلم في هذه الجامعة.

٢. فضيلة الدكتور الحاج شهداء الماجستير، كرئيس قسم تعليم اللغة العربية لدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة الدكتور الحاج عبد الوهاب رشيدي الماجستير والدكتور الحاج شهداء الماجستير، مشرفان الذان قد أرشداني في كل مراحل لإعداد هذا البحث.

٤. فضيلة مدير ونائب مركز ترقية اللغة الأجنبية، وجميع المعلين اللغة العربية فيه

٥. أصدقائي وصديقتي الأعزاء في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات بجامعة مولانا مالك إبراهم الإسلامية الحكومية مالانج.

١٤ يناير ٢٠٢٣

طالب

عناية الرحمن

إقرار الباحث

بسم الله الرحمن الرحيم

أنا الموقع أدناه:

الاسم : عناية الرحمن

الرقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤٢١٠٠٣٧

العنوان : جمبر-جاوي الشرقية

أقر بأن هذه رسالة الماجستير التي حضرتُه لتوفير شروط النجاح لنيل الدرجات الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية لدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان: تحليل الأخطاء الكلامية ومعالجتها لطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الأسلامي بيطان بروبولنجو.

حضره وكتبه بنفسي وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا دعى احد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية لدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج ١٤ يناير ٢٠٢٣

صاحب الإقرار

عناية الرحمن

الرقم الجامعي: ٢٠٠١٠٤٢١٠٠٣٧

مستخلص البحث

عناية الرحمن ٢٠٢٣، تحليل الاخطاء الكلامية ومعالجتها لطلاب مركز ترقية اللغة الاجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو. رسالة الماجستير، قسم التعلمية اللغة العربية كلمية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف: ١) دكتور الحاج عبد الوهاب رشيدي الماجستير٢) الدكتور الحاج شهداء الماجستير

كلمة مفتاحية: *تحليل الأخطاء الكلامية ومعالجتها*

إن مهارة الكلام هي الفعالية والعملية في التكلم اي يعبير الأفكار والشعور وإختبار الكلمات الجذابة وإحدي من طريقة التدريب الفعالية لنيل كفائة اللغة اللسان يعني التدريب باستخدام الكلمات سعتبر أنهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها. وتعددت المواقف الذي يستخدم فيها الكلام في الحياة اليومية، مما يجعل تعليم الكلام والمحادثة والإتصال الشفهي أمرا أساسيا.

وأما الهدف لهذا البحث الجامعي هي :١) لمعرفة الأخطاء في مهارة الكلام باللغة العربية الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي للعام الدراسي٢) لمعرفة أسباب وقوع الأخطاء الكلامية الطلاب في التكلم اللغة العربية مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي ٣) لمعرفة معالجة الأخطاء في ترقية مهارة الكلام الطلاب في التكلم اللغة العربية مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي.

ومدخل البحث المستخدم هو المدخل الكيفي الوصفي. أما أدوات البحث لجمع البيانات هي الونائق والمقابلة والملاحظة. ومن نتائج هذا البحث كما يلي: ١) وقوع الأخطاء الكلامية في نطق الأصوات اللغة العربية وحركاتها وما يعتريها من حذف وإضافة وإبدال وغيرها من النحوى هي كالخلط في استعمال الحركات او الأخطاء في المجرورات او المنصوبات او المجزومات او النواسخ ومن الصرفى وهي تتعلق بما يعتري بنية الكلمة العربية من تغيير سواء بزيادة او نقص مما يؤثر في مبنيها. ٢) أسباب الأخطاء الكلامية الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية من تأثير اللغة الأم وقلة المفردات وإنسجام الكتاب للمبتدئ وقلة معرفة القواعد. ٣) معالجة الأخطاء الكلامية لطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية بالإنسجام الكتاب ومراقبة المعلم وممارسة الإستماع اللغة العربية والإستفادة السهولة في تؤقية اللغة.

Abstrak

Inayatur rohman 2023 *Analisis kesalahan Berbicara dan Solusinya untuk Siswa Lembaga Pengembangan Bahasa Asing (LPBA) di Pondok Pesantren Nurul Jadid Paiton Probolinggo. Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.*

Pembimbing: 1) Dr. H. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd 2) Dr. H. Syuhadak, M.A

Kata Kunci: *Analisis kesalahan Berbicara dan Solusinya*

Keterampilan berbicara adalah keefektifan dan kepraktisan berbicara, yaitu pengungkapan pikiran dan perasaan, dan pengujian kata-kata yang menarik, dan salah satu metode pelatihan yang efektif untuk mencapai kemahiran berbahasa. Ada banyak situasi di mana berbicara digunakan dalam kehidupan sehari-hari, yang membuat pengajaran percakapan, dan komunikasi lisan menjadi penting.

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah: 1) Untuk mengetahui kesalahan dalam keterampilan berbicara Bahasa Arab siswa Lembaga Pengembangan Bahasa Asing (LPBA) di PP Nurul Jadid 2) Untuk mengetahui penyebab terjadinya kesalahan dalam keterampilan berbicara Bahasa Arab siswa Lembaga Pengembangan Bahasa Asing (LPBA) di PP Nurul Jadid 3) untuk mengetahui solusi dari kesalahan dalam keterampilan berbicara Bahasa Arab siswa Lembaga Pengembangan Bahasa Asing (LPBA) di PP Nurul Jadid

Pendekatan penelitian yang digunakan adalah pendekatan kualitatif deskriptif. Alat penelitian untuk pengumpulan data adalah Dokumentasi, wawancara dan observasi, dan ini adalah hasil penelitian sebagai berikut: ١) Terjadinya kesalahan bicara dalam pengucapan bunyi bahasa Arab. Pelafalan dan penghilangan, penambahan, penggantian, dan tata bahasa lainnya, seperti pencampuran dalam penggunaan gerakan gramatikal atau kesalahan dalam tata bahasa, itu terkait dengan perubahan yang terjadi pada struktur kata Arab, baik karena penambahan atau kekurangan yang mempengaruhi strukturnya. ٢) Sebab kesalahan siswa dalam bicara di LPBA yaitu dari pengaruh bahasa ibu, kurangnya kosa kata, konsistensi buku untuk pemula, dan kurangnya pengetahuan tata bahasa. ٣) Solusi kesalahan berbicara bagi siswa LPBA selarasnya dengan buku ajar, Pengawasan guru, berlatih mendengarkan bahasa Arab, dan memanfaatkan fasilitas dalam pengembangan Bahasa.

Abstract

Inayatur rohman 2023 *Analysis Of Verbal Errors And Treatment For Students Forign Language Development Institute (LPBA) In Paiton Probolinggo. Thesis, Master of Arabic Education Department, Postgraduate Program of Universitas Islam Maulana Malik Ibrahim Malang.*
Advisiors 1) Dr. H. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd 2) Dr. H. Syuhadak, M.A

Keyword: *Analysis Of Verbal Errors And Treatment*

Speaking skills are the effectiveness and practicality of speaking, namely expressing thoughts and feelings, and testing interesting words, and one of the effective training methods to achieve language proficiency. There are many situations in which speaking is used in everyday life, which makes teaching conversation, and oral communication important.

The objectives of this study are: 1) To find out the errors in the Arabic speaking skills of students at the Foreign Language Development Institute (LPBA) at PP Nurul Jadid 2) To find out the causes of errors in the Arabic speaking skills of students at the Foreign Language Development Institute (LPBA) at PP Nurul Jadid 3) to find solutions to errors in Arabic speaking skills of students of the Foreign Language Development Institute (LPBA) at PP Nurul Jadid

The research approach used is a descriptive qualitative approach. The research tools for data collection are documentation, interviews and observations, and these are the results of the research as follows: 1) The occurrence of speech errors in the pronunciation of Arabic sounds. Pronunciation and omission, addition, replacement, and other grammar, such as mixing in the use of grammatical movements or errors in grammar, it is related to changes that occur in the structure of Arabic words, either due to additions or deficiencies that affect the structure. 2) The reasons for students' mistakes in speaking at LPBA are from the influence of their mother tongue, lack of vocabulary, consistency of books for beginners, and lack of knowledge of grammar. 3) The solution of speaking errors for LPBA students is in harmony with textbooks, teacher supervision, practicing Arabic listening, and utilizing facilities in language development.

الفصل الأول

أ. خلفية البحث

لقد اختلف العلماء في تعريف اللغة مفهومها، وليس هناك اتفاق شامل على مفهوم محدد اللغة و يرجع سبب كثرة التعريفات وتعددها إلى ارتباط اللغة بكثير من العلوم[١].

إن اللغة هي وسيلة جوهرية الإتصال إجتماعي و وسيلة من وسائل التفكير والتحليل والتذكير وأيضا أن اللغة هي إحدى من الآلة التي استخدمها الناس لإتصال إجتماعي ببيئتهم، وعدمها فلا يقدر الناس أن يتصلوا بين الواحد و الآخر. وفي اتصال الناس له الطرق الكثيرة في تعبير عن أغراض و إرادته، ومنها إستخدام لغة اللسان اي كلام و الكتابة أو الإشارة.

كما شرح إبن جني[٢] أن اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. و اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم، و اللغات كثيرة وهي مختلفة من حيث اللفظ: متحدة من حيث المعنى، أي أن المعنى الواحد الذي يخالج ضمائر الناس واحد .ولكن كل قوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الآخرين[٣]. أن اللغة هي مهمة لجميع الناس لإصال مقاصدهم.

إن اللغة العربية كغيرها من اللغات مجموعة من الرموز المتمثلة في الحروف الهجائية العربية التي يستدعي نطق واحد منها لو أكثر أصواتا معينة[٤]. نظرا الى كثرة الأخطاء اللغوية فى الميدان فكانت دراسة تحليل الأخطاء مهمة في دراسة تطبقية الأخطاء اللغوية في جانب وتقويم وتحسين بعد عملية التعليم في جانب

---

[١] الدكتور تمام حسن, عناصر اللغة العربية وخصائصها, (المملكة العربية السعودية), ص: ٣

[2] . Zulhannan, *Tehnik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, 2014, (Jakarta: Rajawali Pers), Cet. 1, Hlm. 2

[3]. مصطفى الغلابين, جامع الدروس العربية, المكتبة العصرية (صيدا بيروت). ص. ب: ٨٣٥٥

[٤]. الدكتور محمد على إسماعيل, المنهاج فى اللغة العربية.(المكابة وهبة فى الشارع المجهورية–عابدين قاهرة), ص: ١١

الأخر. ولذلك تخوف الطلبة وتدمير حماستهم بل هى محاولة يقصد بها البحث عن أسباب وقوعهم فيها وتقديم العلاج والحلول أخطائهم اللغوية، وتحليل الأخطاء في حد ذاته يعين المتعلمين الحفاظ على كلامهم عن الزلل والخطاء في تعلم اللغة الهدف. و من فوائد تحليل الأخطاء اللغوية تزويد الباحث بأدلة عن كيفية تعلم اللغة أو إكتسابها و إفادتهم علما في إعداد المواد التعليمية ووضع المناهج المناسبة للدراسة سواء من حيث تحديد الأهداف أو الاختبار المحتوى أو طرق التدريس أو أساليب التقويم. و قال محمد علي الخولي إن تحليل الأخطاء هو دراسة التحليلية الأخطاء اللغوية التى يرتكبها فردا أو مجموعة أفراد أثناء إنتاج اللغة الأولى أو اللغة الثانية في كل المهارت اخصّ مهارة الكلام.[٥] ويختص بالذكر إذا تلاحض اليوم العملية التعليمية اللغة العربية فى دولة إندونيسيا أنها لم تجري فعالة جيدة بل هي لا تناسب مع مناهج اللغة الازمة حيث كثير فيها التهديات والمشاكل التي أدت إلى وقوع الدراسين فى الأخطاء الكلامية.

قد تم التعليم اللغة العربية فى شتى المدارس إندونيسيا، ولكن لا ينتهى الأمر هاهنا بل تأتي هنالك المشاكل اللاحقة، الا وهي الأخطاء اللغوية الشائعة فى الطلاب اليوم، ومع الأسف الشديد أن هذه الأخطاء تعود عليها الطلاب وممارستها فى كثير من الأوقات وعدواتها صحيحة مع أنها خاطئة ومخالفة للقوائد السليمة.

هذه المهارات لها مستويان: النطق المستوى الأولى او الأدنى، ثم التعبير وهو المستوى المقدم او الأرقى. والنطق يمارس المتعلم منذ الترديد ببغاوي الذي

[٥]. محمد على الخولي, الحياة مع اللغتين, (الرياض: جامعة المالك سعود, ط. ١٩٨٨), ص: ٩٧

يقوم به في بداية التعلم اللغة ترديدا للأنماط او لبعض عبارات المعلم، او اجابة الية عن بعض الأسإلة المباشرة او الإستيعابية كما يمارسه أثناء القراءة الجهرية[٦]. أما التعبير فبدأ في مرحلة لاحقة، وهو جنب إبداعي خلاق لا يعتمد على الترديد الألي وإنما على التفكير واختيار العبارات والألفاظ التي تلائم الموقف.

إن مركز ترقية اللغة العربية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو بتعليم اللغة العربية ويهدف من خلاله إلى تزويد الطلاب بالكفاءة اللغوية اي عربية حتى يمكنهم من الإتصال والإستفادة والمدخلات في تقديم الزمان، وأخبر المركز الطلاب على استخدام اللغة العربية الفصحة، وما زالت الأخطاء ترتكب في تعبيراتهم اليومية أخصّ في مهارة الكلام, ونحن نجاهد من أن نملك الكفائة اللغوية تتفق من قواعدها الملازمة ثقاقتها الحقيقية.

إن الطلاب مركز ترقية اللغة العربية يتكلمون على ما أراد ولايستخدمون القواعد اللغوية فمن الممكن كانت الطلاب مأثرة من بيئة الأولى (من اللغة الأولى الى اللغة الهدف) فكانت الأخطاء الطلاب من الأصوات والمفردات والتراكيب الذي لايشعرون على أن كلامهم خطيئة، وهذه أهمية دراسة الأخطاء الكلامية على الطلاب مركز ترقية اللغة العربية لأن يكون كلامهم صحيحا.

قد كانت الأخطاء الصرفية في نطق الطلاب لمركز ترقية اللغة الأجنبية على سبيل المثال يقولون "هذا الحكومة" مع أن هذا الؤنث في الحقيقة (هذه الحكومة) "يجب الحكومة أن يبحث" في الحقيقة (أن تبحث) وكذا الأخطاء النحوية "كان أحمد نشيطٌ " بدخول كان في الحقيقة (كان أحمدٌ نشيطًا) وكذا

---

[٦]. دكتور محمد ابراهيم, الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها (شارع جوارحن- ص. ٢٣٥)

الأخطاء الصوتية "قد إنتهى الوكت" في الحقيقة (قد إنتهى الوقت) وكذا الأخطاء الصوتية او رفع الصوت "المحدثة" يزال الألف، في الحقيقة (المحادثة) او فاطمة (فطيمة). وهذه الأخطاء الصوتية في النطق الطلاب مركز ولم زال حتى اليوم.

من خلال هذا البحث الأخطاء الصوتية في نطق الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية الذي لم يزال في إصلاحها حتى يمارسون في نطقهم ويعتقدونها الصحيحة في المحادثة اليومية لأنهم يحتمل من البيئة الأصلية اي مندوري الذين أكثر الإستماع ولم يعرفون الكتابة الحقيقية حتى كان تغيير المعني في نطقهم.

فلذلك على الباحث أن يلاحظ عملية الدراسة و التدريس خاصة مادة محاورة الذي يجري الطلاب مركز ترقية اللغة العربية بمعهد النور الجديد الإسلامي. فوجد الباحث المشكلات في تدريسها. كما قال الباحث مع الطلاب مركز وكما لاحظ الباحث في عملية البرنامج خاصة فى المحاورة غير فعالة.

بناء على ذلك صحّ عزم البحث ان يقوم بتحليل الأخطاء اللغوية في بحثه العلمي بالموضوع "**تحليل الأخطاء الكلامية ومعالجتها الطلاب مركز ترقية اللغة الاجنبية (العربية) بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو**" قاصدا بذلك كي يعود الطلاب الى مسار تعلم اللغة العربية الصحيحة ويستخدمونها اتصاليا واستخداما صحيحا.

ب.أسئلة البحث

فبناء على خلفية البحث التي شرحها الباحث فيحلل مشكلات هذا البحث" تحليل الأخطاء في مهارة الكلام الطلاب مركز ترقية اللغة العربية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان برورولنجا" ما يلي:

أ) ما هي أنواع الأخطاء الكلامية الطلاب مركز ترقية اللغة العربية بمعهد النور الجديد الإسلامي؟

ب)ما هي أسباب الأخطاء الكلامية الطلاب مركز ترقية اللغة العربية بمعهد النور الجديد الإسلامي ؟

ج) كيف معالجة الأخطاء الكلامية الطلاب مركز ترقية اللغة العربية بمعهد النور الجديد الإسلامي ؟

ج. أهداف البحث

والهدف من هذا البحث العلمي وهو كما يلي:

١. لمعرفة الأخطاء في مهارة الكلام باللغة العربية الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية (العربية) بمعهد النور الجديد الإسلامي للعام الدراسي.

٢. لمعرفة أسباب وقوع الأخطاء الكلامية الطلاب في التكلم اللغة العربية مركز ترقية اللغة الأجنبية (العربية) بمعهد النور الجديد الإسلامي.

٣. لمعرفة معالجة الأخطاء في ترقية مهارة الكلام الطلاب في التكلم اللغة العربية مركز ترقية اللغة الأجنبية (العربية) بمعهد النور الجديد الإسلامي.

د. أهمية النظرية والتطبقية

يقصد الباحث من خلال هذه الدراسة بوضع الأهمية نظرية كانت او تطبقية:

أهمية النظرية: أن تكون نتائج البحث معرفة عن تحليل الأخطاء فى مهارة الكلام لإزالة الصعوبات ودفع الطلاب فصل الأول والثاني لأن يتحدثوا باللغة العربية باهتمام على قواعدها لأن تكون نتائج البحث مساعدة ولتحسين البيئة اللغوية الذي كان الطلاب يتحدثون باللغة العربية فيها.

أهمية النظرية التطبقية: تزيد الباحثين والمعلمين بأدلة عن كيفية التعلم اللغة الهدف والأساليب المستخدمة لدى الناطقين بغيرها.

ليفهموا للمعلمين عن تصنيف الأخطاء اللغوية والتدخل اللغوي في تدريس اللغة الهدف والتعريف على أسباب وقوعهما.

إفساح المجال المدرسين بوضع المنهاج وإختيار أساليب تقويم المناسبة والتعريف على الأخطاء اللغوية في ممارسة اللغوية الصحيحة.

هـ. حدود البحث

١. الحد المكاني : مكان البحث في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو

٢. الحد الزماني: إبتداء البحث من شهر يوليو حتى ٤ أغوسطس بالسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢١

٣. الحد الموضوعي: يقصد الباحث ان يناول الأخطاء الكلامية عند الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان برولولنجو

و. مصطلحات البحث

لأن تكون فاهمة في المطالعة هذا البحث العلمي، فعلى الباحث أن يقدم المعارف والحدود الإصلاحية مما تتعلق بهذا الموضوع، ومنها كما يلي:

١. تحليل الأخطاء

دراسة تحليلية لأخطاء اللغوية التي يرتكبها فرد أو مجموعة أفراد أثناء إنتاج اللغة الأولى او اللغة الثانية فى الكلام.

٢. مهارة الكلام

مهارة الكلام هي الفعالية و العملية في التكلم اي يعبير الأفكار و الشعور و إختبار الكلمات الجذابة. وإحدي من طريقة التدريب الفعالية لنيل كفائة اللغة اللسان يعني التدريب باستخدام الكلمات.

والكلام هو الشكل الرئيس للإتصال الإجتماعي عند الإنسان، لهاذا سعتبر أنهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها. وتعددت المواقف الذي يستخدم فيها الكلام في الحياة اليومية، مما يجعل تعليم الكلام والمحادثة والإتصال الشفهي أمرا أساسيا فينبغي الإهتمام به بهدف تمكن الطلاب من اكتساب المهارات الخاصة بالحديث والمناقشة البناءة والقدرة على التعبير وعرض المعلومات، وإمكانية وتقديم نفسه ونشاطه الفكري لزملائه وأسرته ومدرسته, والتعبير عن ذاته عند إتصاله مع الآخرين.[٧]

ز. الدراسات السابقة

وقد وجد الباحث الدراسات السابقة متعلقة بهذا البحث:

١. بحث الذي كتبه **محمد نور هادي** ٢٠١٨ (تحليل الأخطاء فى القراءة العربية لدى التلاميذ الصف الخامس بمدرسة "سومورجو" الإبتدائية الحكومية كونوغ جاتي سمارغ. والأهداف من هذا البحث ١) معرفة أشكال الأخطاء فى القراءة العربية لدى التلاميذ ٢) معرفة العوامل التي تسبب الأخطاء فى القراءة العربية لدى التلاميذ ١) أن الخطاء فى القراءة العربية تنقسم على قسامين

[7]. عبد المجيد سيد أحمد منصور, مراجع سابق, ص: ٢٤٠

(أخطاء النطقي يعنى أخطاء في إخراج الحروف – أخطاء الفهمى يعنى أخطاء فهم الكلمة والأخطاء فهم الجملة البسيطة). ٢) والعوامل التي تسبب الأخطاء فى القراءة العربية هي لغة جديدة ولغة أجنبية على التلاميذ وعدم اتقان المفردات والتواتر او ممارسة تعلم قراءة العربية.[٨]

٢. **نور أنيس هدايتي** " مشكلات تطبيق البيئة اللغوية لترقية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية نور الجديد في قسم اللغة للعام الدراسي 2016-2017 " إستخدمت الباحثة في هذا البحث المناهج الكيفية الوصفية. النتائج في هذا البحث هي مشكلات تزطبيق االبيئة لترقية مهارة الكلام الطلبة هي قلة من إشراف المشرفات و انخفاض معدل الذكاء الطلاب.

٣. البحث الذي كتبه **لطيفة** ٢٠١٨ بالموضوع تحليل الأخطاء الجملة الإسمية فى المحادثة (دراسة مقارنة بين الطلاب والطالبات بمعهد الأمانة كونتور الإسلامي) والهدف من هذا البحث ١) الكشف النوع الجملة الإسمية التى يرتكبها الطلاب والطالبات فى استخدام الجملة الإسمية فى المحادثة اليومية ٢) معرفة الأخطاء الجملة الإسمية لدى الطلاب من خلال المحدثة اليومية. ١) أن أخطاء أسلوب الجملة الإسمية لدى الطلاب والطالبات فى المحدثة اليومية هي في تعريف التنكير والتذكير والتأنيث وفي الإفراد والتثنية والجمع او أخر الكلمة المرفوعة او منصوبة او مجرورة ٢) إن الأخطاء الطلبة فى الجملة الإسمية من

---

٨. محمد نور هادي تحليل الأخطاء فى القراءة العربية لدى التلاميذ الصف الخامس بمدرسة "سومورجو" الإبتدائية الحكومية كونوغ جاتي سمارغ ٢٠١٨

خلال المحادبة اليومية هي في تعريف التنكير والتذكير والتأنيث وفي الإفراد والتثنية والجمع او أخر الكلمة المرفوعة او منصوبة او مجرورة.[٩]

٤. رسالة **نور الفضيل** ٢٠١٥ عنوان البحث: تفعيل البيئة العربية بلعبة اللغوية لترقية المهارات الكلام على الطلبات في المسكن الداخلي بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالث مالانج. أهداف البحث: تقويم عملية البيئة العربية بالعبة الغوية لترقية مهارة الكلام لدى الطلبات في المسكن الداخلي بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالث مالانج.

٥. دراسة دانيال حلمي، أطروحة الدتوراة، دامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج ٢٠١٣م تحت العنوان: تطوير أساليب تعليم مهارة الكلام من خلال مدخل لتنشيط العقل (بالتطبيق على طلبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج). استهدف البحث الى: ١) وصف خصائص أساليب مهارة الكلام القائم على تنشيط العقل ٢) معرفة مدى صلاحية تطوير مهارة الكلام القائم على تنشيط العقل ٣) قياس أثر استخدام أساليب التعليم من خلال مدخل تنشيط العقل في رقع كفائة الكلام ورفع دافعية الطلبة في الكلام.

استخلص الباحث في الدراسة السابقة اعني تبحث عن تحليل الأخطاء الكلامية الذي لم يزل الأخطاء في النطق الطلاب لأنهم لايهتمّون على اساس اللغوية اي طريق النطق وفي ترتيب الكلمة حتى تكون هذه الأخطاء الثقافية عند الطلاب، أهم هذه الدراسة الأخطاء اللغوية أخص في النطق عند المبتدء.

---

[٩]. لطيفة تحليل الأخطاء الجملة الإسمية فى المحادثة (دراسة مقارنة بين الطلاب والطالبات بمعهد الأمانة كونتور الإسلامي) ٢٠١٨

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. المبحث الأول: تحليل الأخطاء

أ. تحليل الأخطاء

إنّ تحليل الأخطاء هو منهج ظهر فى العقد السّابع من القرن العشرين يعمل على إستدراك هفوات التحليل التّقابلي فى النظر الى الأخطاء الذي يرتكبها متعلموا اللغة وهو تحليل بعديّ يعتمد على الإنتاج اللغوي الفعليّ لمتعلّم اللغة المنشودة وليس تحليلا قبليّا.[١٠] ويهتم هذا التحليل بتحديد الأخطاء تصنيفها من جانبين: التصنيف اللغوي (خطاء فى الأصوات أو القواعد أو الكلمات أو الدلالة). وتصنيف السببي (خطاء مرده إلى اللغة الأولى أو الى اللغة الثانية أو خطاء صدفي) كما يهتم بتفسير تلك الأخطاء.[١١] أن لكل لغة من اللغات تحكم النظام الصوتي وهناك قوانين للنظام الصرفي وقواعد للنظام النحوي كما أن هناك المستويات الدلالي والمستوى الثقافي, وبجانب القواعد اللغوية هناك قوانين أخرى عن الإجتماعي. ولذالك ينبغي تعليمها لمتعلمي اللغات الأجنبية حتى لا يقعوا في حرج ثقافي يستهجنه

---

[١٠]. عمر الصديق عبد الله, تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية لدى الطلاب معهد الخرطوم الدولي للغة العربية الناطقين باللغات الآخرى٢٠٠٢م, ص: ١٥

[١١]. محمد عفيف الدين دمياطي, مدخل الى علم اللغة الإجتماعي, مالج, مكتبة لسان عربي للنشر والتّوزيع, ٢٠١٦ م, ص: ٨٤

او يخطأ أهل اللغة. بناء على ذالك ما يبق يمكن أن نعرف الخطاء اللغوي بأنها خروج على قواعد استخدام اللغة التى إتبطها الناطقون بتلك اللغة.

ب.تعريف الأخطاء

يعرفه عبد العزيز العصيلي في كتابة رشدي أحمد طعيمة كما نقله عفيف الدين بأنه الإنحراف عاما هو مقبول في اللغة حسب المقاييس التي يتبعها الناطقون بتلك اللغة، وقال عمر الصديق أن الخطاء اللغوي هو خروج على قواعد استخدام اللغة التى ارتضاها الناطقون اللغة. عمر الصديق, ٢٠٠٠: ٧

ولكل لغة من اللغات قواعد تحكم نظامها الشّامل أنظمتها الفرعية فهناك قواعد تحكم النظام الصوتي وهناك قوانين لنظام والصرفي وهناك قواعد لنظام النحوي. كما ان هناك قوانين لمستوي الدّلالي ومستوي الثقافي. وبجانب القواعد اللغوية هناك قوانين اخرى الاجتماعية، والقواعد الإجتماعية فى استخدام اللغة المهمة للغاية. و بناء على قواعد استخدام اللغة التى ارتضها النّطقون بتلك اللغة.[١٢]

ج. أنواع الأخطاء

عرّف إسماعيل أن الأخطاء تنقسم على نوعين، على وهي:[١٣]

---

[12]. عمر الصديق عبد الله, مرجع سابقة, ص: ٠٨ 12.

[13]. إسماعيل صيني وآخرون, التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء(الرياض: عماد شؤون المكتبات, ١٩٨٢), ص: ١٤٣

١. الأخطاء الإستقبالية والأخطاء التعبيرية

الأخطاء التي يمكن ملاحظتها بصورة واضحة هي الأخطاء التي تحدث فى النشاط التعبيري فهناك أهمية لما يقوله المتكلمون أثناء أحاديثهم ولكن من الواضح أن هناك أخطاء فى الفهم أيضا ويمكن دراسة هذه الأخطاء عن طريق واحد غير مباشر وهو الإستنتاج من استجابة الدارس اللغوية وغير اللغوية لما يسمع من اللغة الهدف، مثلا إجابته عن الأسئلة أو تنفيده للتعليمات. ودراسة الأداء التعبيري هى المصدر المباشر الوحيد للمعلومات حول قدرة الدارس الإنتقالية،وتفترض عادة أن قدرة الدارس الإستقبالية تفوق دائما قدرته التعبيرية، ولكن يصعب التأكد من ذالك دائما حيث ان الأخطاء فى الفهم كثيرا ما تمرّ دون أن نلاحظها. وإختبار الفهم ممكن بصورة عامة ولكن من الصعب أن نرجع أسباب الفشل فى الفهم الى المعرفة الناقصة بالملح.

٢. أخطاء المجموعة وأخطاء الأفراد

وللأغراض العملية فإن أخطاء المجموعات هي التي تهمنا لأن الكلام مناهج والإجراءات التصحيحية يتم تصميمها للمجموعاد وليس للأفراد، كما أن أخطاء المجموعات هي جزء من المادة الخام التي تبني عليها المناهج الإجراءات التصحيحية، غير أن دراسة أخطاء المجموعات لاتصبح ذات فائدة إلا أذا تجانست المجموعة اي تحدث أفرادها نفس اللغة الأصلية وكان بينهم تماثل فى التحوية التعليمية الإجتماعية والذهنية.

د. أنواع الخطاء اللغوية وأنماطها

الأخطاء اللغوية التي يخرج من متعلم اللغ فيها من قواعد وفي عناصر اللغة وتطبيق اللغة وحدها. ويرى كثير من الباحثين اللغة أنهم ينقسمون الأخطاء اللغوية الى ستّة نواحي، من ناحية حقيقة الجملة وناحية المقارنة وناحية التطوّرية. أما الأخطاء اللغوية من ناحية اللغة فهي كما يلي:

١. الأخطاء الصرفية

يقصد بالأخطاء الصرفية: هي الأخطاء التي تتناول موضوعات الصرف, والنسب وغيرها, أمثلة التالية:

يقولون يوم بدريٌّ, وليلة بدريّةٌ. والصواب: بدريّ وبدريّة، باسكان الدال، لأنه منسوب الى البدر.

ويقولون: ذيّتُ الشحم. والصواب ذوّبته بالواو لأنه من ذاب يذُوبُ.[١٤]

الأخطاء الصرفية: وهي تتعلق بما يعتري بنية الكلمة العربية من تغيير سواء بزيادة أو نقص، مما يؤثّر مبناها ومعناها.[١٥]

٢. الأخطاء النحوية

يقصد بالأخطاء النحوية: الأخطاء التى تتناول موضوعات النحو: كالتذكير، والتأنيث، والإفراد، والتثنية، والجمع وغيرها.

---

[14]. جاسم على جاسم, نظريّة تحليل الأخطاء فى التّراث العربي, في مجلة "اللغة العربية الاردني" السنة ٢٠١٠م, ص: ١٠٣-١٠٤

١٥. جاسم على جاسم, مرجع سابق, ص: ١٦٩

أمثلة التالية باب ما أثنوه من المذكور من ذلك القلب، والبطن يقولون: رقّت قلبي وإنتفخت بطني، ونحو ذلك.

الصواب: تذكير الجميع.[١٦]

٣. الأخطاء الدلالية

هنا تتدخل اللغة الأولى في اللغة الثانية عن طريق تغيير معنى الكلمة في اللغة الثانية بإلباسها معنى نظيرها في الأولى. مثال ذالك Floor First الإنجليزية قد يعطيها العربي معنى (الطابق الإول) العربية، أي دون احتساب الطابق الأرضي. ومثال أخر كلمة (الطبيعة) قد يعطيها الأمريكي معنى Nature التي يستعملها بعضهم ناسيا إليها قدرات الخلق والإبداع. وهذا النوع من التدخل صعب الاكتشاف، إذ قد يستخدم المتكلم كلمة ما في الثانية معطيا إياها معنى من الأولى دون أن يكتشف المستمع هذا التدخل في الدلالة. ولا يتم الاكتشاف إلا إذا استمرّ الحديث مدة كافية وظهرت مؤثرات تدل على أن المتكلم يعطى الكلمة معنى غير مألوف في اللغة الثانية ومنقولا من اللغة الأولى.[١٧]

إن الدراسة الأخطاء الكلامية مهمة لمتعلمين اللغة الهدف بالمحاولة وبالتطبيق كيف عملية الأخطاء اللغوي بطريق حسن، من هذه

---

١٦. جاسم على جاسم, مرجع سابق, ص: ٢٧٧

١٧. أحمد عزوز, *علم الدلالة بين القديم والحديث*, {هران: ديوان المطبوعات الجامعية, ٢٠٠٨} ٣٢

الدراسة نعرف الأخطاء اللغوي في النحو والصرف والدلالة والأخر التي قد مرت في البيئة اللغة اى مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجا.

هـ. مراحل دراسة الأخطاء

تمرّ دراسة الأخطاء وتحليلها بثلاث مراحل على النحوي الأتي.[١٨]

١. التعرف على الأخطاء

تعدّ هذه المرحلة الخطوة الأولى فى دراسة الأخطاء حيث يكون المعلم بالنظر الى الإنتاج اللغوي لطّالب و يحدد مكان الخطاء.

٢. تصويب الخطاء وتصنيفه :

تعدّ هذه المرحلة الخطوة الثانية التي يقوم فيها الباحث بتوضيح أوجه الإنحراف عن القاعدة المعيّنة.

٣. تفسير الخطاء

تفسير الخطاء يمثّل المرحلة الأخيرة فى سلسلة دراسة الأخطاء و يبيّن الباحث فى هذه الخطوة الأخيرة الأسباب التى جعلت أو أدّت بالطالب الى ارتكب الأخطاء.

فنجد بعضا ممن لا يرون كبير فائدة ترجى من التحليل التقابلى ومنهم من يرى ان التحليل التقابلى مفيد ولكن لابد لنا من استكمال نتائجه والتحقيق منها عن طريق تحليل الأخطاء.[١٩]

---

١٨. عمر صديق عبد الله, ص: ٠٨.

و. أسباب وقوع الأخطاء

وقال راشد بن عبد الرحمن الدويش, إن الدارس قد يقع في أخطاء لغوية ولها أسباب عديدة اللغة الأم والمنهاج والنوعية التدريس والفروق الفردية لدى الطلبة وترجع أسباب الأخطاء الى عدة عوامل، وأهمها مايلي: [٢٠]

أ. عوامل ترجع الى الإدارة المدرسية والنظام والتعليمي، وتمثّل هذه العوامل في تحميل المعلّمين أعباء متعددة، وقلّة عدد المعلّمين الأكفاء، والنقل الآلى لطلبة.

ب. عوامل تتصل بخصائص اللغة المكتوبة، وتتمثل هذه العوامل فى الشكل وقواعد الإملاء واختلاف صورة الحروف باختلاف موضعة من الكلمة والإعجام ووصل الحروف وفصلها واستخدام الصوائت القصار والإعراب واختلاف هجاء المصحف عن الهجاء العادى.

ج. عوامل ترجع الى الطلبة: وتتمثل هذه العوامل فى التردد والخوف وعدم تمييز الأصوات المتقاربة في مخارجها وعدم الثقافة بما يكتبه االطلبة والتعب وضعف الحواس وانخفاض مستوى الذكاء وضعف الملاحظة البصرية وعدم القدرة على التذكر وعدم الإتساق الحركى والعيوب الماثلة فى والكلام وفي اتجاه الأشياء وتتابعها والى حالة من الرفض الطلبة وعدم الإستكرار الإنفعالي.

يهتم تحليل الأخطاء بأخطاء دارسي اللغات الأجنبية التي تحدث أثناء الدراسة دون اعتماد على تصنيف مسبق احتمالات الأخطاء. وهو

---

[19] Amin Prasojo, http://blog.uin-malang.ac.id/amin/category/artikel/١٠/٠٢/٢٠١٢

[20]. حسن شحاتة, تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق, قاهرة: دار المصرية البنانية, ١٩٩٣, ص: ٣٢٩-٣٣١

التصنيف المبني على نظرية التدخل اللغة بين قوانين اللغة الأم والهدف مما يمكن التنبؤ به من خلال الدراسات التقابلية.[٢١]

ويهتم هذا التحليل بتصنيف الأخطاء من جانبين:[٢٢]

١) التصنيف اللغوي

وهو الخطاء فى القواعيد والإملاء أو الكلمات أو الدلالة أو الأصوات.

٢) التصنيف السببي

وهو الخطأ مردّه إلى اللغة الأولى أو إلى اللغة الثانية أو خطأ صدفي.

وتحليل الأخطاء مصطلح آخر يستخدمه علم اللغة التطبيقي فى التعليم اللغة، وهو الخطوة التالية لتحليل التقابلي، أما في تدريس لغة المتعلم نفسه لانقصد لغته الأولى وإنما نقصد لغته التى يُنْتجه وهو يتعلم والذي لاشك فيه أننا تخطئي، ونخطئى عند تعلمنا للغة وعند استعمالنا لها، فأن درس الخطأ أمر مشروع في حدّ ذاته.[٢٣]

والذين يهتمّوا بتحليل الأخطاء متعلمى اللغة الانجليزية ممن لهم لغات أم مختلفة بتصنيفها حسب أسباب حدوثها الى أربعة أصناف:[٢٤]

١. المبالغة في التعميم

---

٢١. راشد بن عبد الرحمن الدويش, مرجع سابق, ص: ٤٨

٢٢ . المرجع نفسه, ص: ٩٧

23 .Amin Prasojo, http://blog.uin-malang.ac.id/amin/category/artikel/10/02/2012

٢٤. راشد بن عبد الرحمن الدويش, مرجع سابق, ص: ٤٨

يعرف جاكوبفتش التعميم او النقل بأنه استعمال استراتجيات السابقة في مواقف جديدة وفي تعلم اللغة الثنائية فإن بعض هذه الاستراتيجيات يفيد في تنظيم الحقائق حول اللغة. أما بعضها الآخر فقد يكون مضللا وغير قابل للتطبيق. والمبالغة في التعميم تشمل الحالات التى يأتى فيها الدراسة ببنية خاطئة على أساس تجريبته مع أبنية أخرى في اللغة المدرسة.[٢٥]

٢. الجهل بقيود القاعدة

يرتبط بتعميم الأبنية الخاطئة عدم مراعاة الأبنية، أي تطبيق بعض القواعد في سياقات لا تنطبق عليها، فتعبير مثل (The Man Who I Saw Him) يخالف قيود الواقع على المسند اليه فى الأبنية التى فيها (Who) والجملة تتجاهل قيود القواعدة سابق له اكتسابها وهو يطبّقها هنا في موقيف جديد ويمكننا ان نفسّر بعض أخطاء قيود القاعدة في ضوء القياس Analogy, وهناك حالات أجرى قد تكون نتيجة عن استظهار القواعد عن ظهر قلب دون فهم لها.[٢٦]

٣. الإفتراضات الخاطئة.[٢٧] ثم استنتاج أمرين:

١) الأخطاء عالمية: وبالتالي فهي ليست من قبيل التداخل اللغوي.

---

٢٥. محمد اسماعل صيني وإسحق محمد الأمين, التقابل اللغوي والتحليل الأخطاء, الرياض: جامعة المالك سعود ١٩٨٢ص: ١٢١

٢٦ . محمد اسماعل صيني وإسحق محمد الأمين, مرجع سابق, ص: ١٢٣

٢٧. محمد اسماعل صيني وإسحق محمد الأمين, مرجع سابق, ص: ١٢١

٢) لا يوجد بين الأنواع الأربعة من هذه الأخطاء ما يتصل باللغة الأم.

ز. أهمية دراسة الأخطاء

لتحليل الأخطاء أهمية كبيرة في برامج تعليم اللغات العربية. ومن أبرز مجلات الإستفادة من تحليل الإخطاء ما يلى:

أ) إنّ دراسة الأخطاء تزوّد الباحث بأدلة عن كيفية تعلم اللغة إكتسابها، وكذالك الإستراتيجيات والأساليب التى يستخدمها الفرد اكتسابها.

ب)إن دراسة الأخطاء تفيد في إعداد المواد التعليمية، إذا يمكن تصميم المواد التعليمية المناسبة لناطقين بكل لغة في ضوء ما تنتهي إليه دراسات الأخطاء الخاصة بهم.

ج) إن دراسة الأخطاء تساعد في وضع المناهج المناسبة للدارسين سواء من حيث تحديد الأهداف أو الإختيار المحتوى أو طرق التدريس أو أسالب التقويم.

د) إن دراسة الأخطاء تفتح الباب لدراسات أخرى نستكشف من خلالها أسباب ضعف الدارسين في برامج تعليم اللغة الثنائية، وإقتراح أساليب العلاج المناسبة. وتسمّى تحليل الأخطاء في أحاديث الطلبة بتحليل البعدي. إذا أنها تصف ما حدث وليس ما نتوقّع حدوثه.

ب.المبحث الثاني: مفهوم مهارة الكلام

مهارة الكلام هي أهم المهارة في اللغة. لأن الكلام هو جزء من المهارة الدراسة لطلبة، فلذلك تعبير مهارة الكلام جزء أساسي في تعليم اللغة

الأجنبية.[٢٨] واللغة أربع مهارات، هي: الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. والوسيلة التي تنقل مهارة الكلام هي الصوت عبر الإتصال المباشر بين المتكلم والمستمع. ويقوم الإنسان عبر مهارة الكلام بما تحوّيه من المعلومات والخبرات، فهي مهارة إنتاجية. ويلاحظ أن الإنسان يحتاج الى رصيد أقل من اللغة وهو يمارس الكلام.[٢٩] اذا إستخدم المدارس المهارة إستخداما صحيحا نمت مهارة الإستقبال، لأن اللغة ممارسة. ولهذا فإن البيئة الصحيحة لتعلم اللغة تسرع وتسهّل لتعلم اللغة.[٣٠]

والمهارة هي الأداء المتقن فى الوقت والجهد والقائم على الفهم. ومما يساعد على إكتساب المهارة أمور. أولا، الممارسة والتكرار، فالممارسة لازمة لإكتساب المهارة وينبغى أن تتمّ الممارسة بالتكرار والأداء. ثانيا، الفهم. بدون الفهم تصير المهارة آلية لاتعين صاحبها على المواقف الجديدة وحسن التصرف فيها. ثالث، القدوة الحسنة والتشجيع. القدوة الحسنة تعين على إكتساب المهارة بأن يشاهد الدراس من يتقنون المهارات، سواء من الزملاء أو المدرس.[٣١]

التكلم اللغة هو الكلمة والمحادثة والكلام وعند قواعد اللغة العربية، الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالمراد. الكلام له التعريف الكامل.[٣٢] أي أن

---

[28] Abdul Whab Rosyidi, *Pembelajaran Bahasa Arab, (*Malang: UIN-Maliki Press, 2011) Hal 88

[29]. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان, إضاءات لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها, (الرياض: ١٤٣٢ م), ص: ١٨٥

[30]. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان, مرجع سابق, ص: ١٦٧

[٣١]. صدام حسين, إستراتيجية تدريس مهارة الكلام لتنمية الكفائة الإتصالية (مركز ترقية اللغة الأجنبية معهد نور الجديد الإسلامي), بيطا مرابالنجا, ٢٠١١ ص: ٣٥

[32]. صدام حسين, مرجع سابقة, ص: ٩٥

الكلام لغة هو منطوقة بالتعبير عن أفكار الذهنية. واللغة فى الأساس هي الكلام.

١. عرف الإنسان مهارة الكلام قبل أن يعرف مهارات الآخرى.

٢. يتعلم الطفل مهارة الكلام قبل أن يأخذ في تعلم الآخر، الذي يبدء في تلعلمها عند دخول المدرسة.

٣. جميع الناس الأسوياء يتحدثون بلغاتهم الأم بطلاقة، ويوجد عدد كبير من الناس لايعرفون لغات لآخرى.

٤. هناك بعص اللغات مازالت منطوقة لغير الناطقين.

وبناء على ما تقدم من الأسباب، ينبغي أن نجعل من تعليم الكلام أحد أهم الأهداف في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين.[٣٣]

وعند إبراهيم الخطيب الكلام فى الأصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ. إما التعريف الإصطلاحى الكلام هو المنطوقة التى تعبر عن أحاسيس ومعاشر وخواطر الفرد وما يريد أن يحصله من المعلومات والأفكار للآخرين بأسلوب سليم.

الكلام هو الأساس فى التعامل بين المعلّم والطلاب بل من أهم الأساس في عملية التعليمية كلها.[٣٤] فالسؤال والجواب والمناقشة والمحادثة

---

[33]. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان, مرجع سابق, ص: ١٨٥

[34]. معرفة المنجية, إستخدام العاب الشفهية لترقية مهارة الكلام, (مالج: جامعة مولانا مالك إبراهيم, ٢٠١١), ٣٥٥

بل أنشطة الأخرى يكون محوّرها، وأساس العمل بها هو التحدث أو التعبير الشفهى ولذلك لابد من أن يكون برنامج متكاملا لتعليم اللغة، يكون تعبير الشفهى فيه جزء أساسيا بمراحل التعليم المختلفة حتى مراحل التعليم العالي كالجامعة وما في مستواها من معاهد وكلّيات.

والكلام وسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب ويبدء ذلك واضحا من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتحدثين أو المشكلات الخاصة والعامة التى تكون محلا للإختلاف والإتفاق وتعدد وجهات النظر فيها لمن هو أكثر قدرة على الإفهام والإقناء كما يبدء أيضا مع المتكلم في جماعة المستمعين إذا يطلب منه مهارة عالية في تقديم حجج وعرض الأدلة كقناعة البرهان ليضمن نفسه تسليم المستمعين بما يقول.

إن الكلام فى اللغة الثانية من المهارات الأساسية التى تمثل غاية من الغايات الدراسة اللغوية. وإنه وسيلة للإتصال مع اللآخرين فلا بد للمتعلم اللغة أن يعمق ما يتعق بالكلام أولا قبل ما يعمق مهارات آخرى. وعلى المعلم أن يكلف الطلاب في تطبيق اللغة.[٣٥]

وأيضا مهارة الكلام هى إحدى من أجناس كفائة اللغوية الذي أرادها المعلم في تعليم اللغة عصرية منها لغة العربية. التكلم هو الوسائل الأولى لبناء التفاهم والمواصلات باللغة العربية[٣٦]

أ. أهمية مهارة الكلام

[35] Khoidar Al Wasilah, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Rosdakarya) Hal: 135
36 Ibid, Hal: 149

إن المحدثة هي أن يشترك شخصان أو أكثر في الحديث دون اعداد سابق، والكلام عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر، فالمتحدث مرسل للفكرة والمستمع مستقبل للفكرة وكل منهما لمهما دور في عملية الإتصال، ودور المتحدث يستخلص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات واستخدام التوضيحات التي تساعده على توضيح كلامه من تعبيرات الوجه وإيماءت الرإس وإشارات اليدين وغيرها.

إن المحدثة من إهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على سواء حيث أنها تساعد الطالب في الخروج عزلته وتكيف الإجماعي مع مجموعة الزملاء وتطلق اللسان من عقاله حتى تحقق المحدثة أهدافها ينبغي على المعلم أن يركز على تنمية المهارات التالية وهي إنتباه والتركيز عند الإستماع للمتحدث والطلاقة في التعبير والترتيب الأفكار وتواصلها وحسن اختيار الأدلة والأمثلة والشواهد لتأكيد الرأي او دمع وجهة النظر والتحدث في النطفة المحددة.[٣٧]

فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم اي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ويمكن اعتبار الكلام هو شكل الرئيس للاتصال اللغوي بالنسبت الإنسان وعلى ذالك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخدامها ولتشجيع الأفراد على المحادثة ويراعي في المحدثة على المهارات الأتية وهي تنمية القدرة على مجاملة الغير في أثناء المحدثة وتنمية القدرة على تغيير مجرى الحديث واحترام الرأي الأخرين والسكوت عندما يتكلم أخر ومعرفة الأماكن والأوقات التى لاينبغي الكلام فيها وتنمية القدرة على تقديم

[٣٧] . علي سمي الحلاق, المرجع في تدريس مهارات اللغة العربية وعمومها (لبنان: المؤسسة الحديثة للكتاب ٢٠١٠) ص ١٥٣

الرءي. تحمل المحدثة مكانة هامة في الحياة العلمية والاجتماعية فهي فن يحتاج الى تهيؤ واعداد وتحول الى التطبيقها، لابد من أن يكون اعداد نفسي وثقافي وخلقي تربوي.

١) أنواع برنامج لمهارة الكلام في مركز ترقية اللغة الأجنبية

أ. **المحادثة:** المحدثة تشتمل على تبادل الاتصالات المثيرة لاهتمام بين المتحدثين او أشياء الذي يعرفها المتحدثين، فان هؤلاء المشتركون في المحدثة ويجب ان يجدوا موضوعا ليستطيعون التواصل من خلاله بوعي. أولئك الذين يشتركون في المحدثة بطبيعة الحال يميلون الى ان ينسبوا ما يقوله المتحدثون الأخرون لأنفسهم.

ب. **الحوار:** هو المحادثة اللفظية تتم بين شخصين أو أكثر، ويتم خلالها تبادل الأفكار والآراء، وإجراء المناقشات أو المشاورات أو غيرها، ولا يشترط في الحوار أن يكون الأطراف متشابهين في الآراء فقد يختلفون فيه، ولكن بإمكانهم أن يتناقشوا ويستمعوا لبعضهم البعض حتى يصلوا إلى نقطة مشتركة.

ج. **المحاضرة:** هي عبارة عن تقديم موضوع وإلقائه شفويا وشرحه من قبل شخص الى جمهور مستمع بنية التقاط معلومات، في إلقاء المحاضرة ابداع فالإلقاء له مبادئ متعددة يعتمد عليها، إتقان مهنة المحاضرة

يعتمد على الثقة من النفس وبعض الأحيان كان عدد جمهور الذي قد يخيف ان يلقي الحاضرة بجمّه لو احد المفاهيم مؤثرة على الإلقاء النثر.

د. **المناقشة:** المناقشة هي نزاع أو نقاش يتم تأسيسه بين شخصين أو أكثر حول موضوع لتبادل الآراء ووجهات النظر الكلمة على هذا النحو تأتي من اللاتينية مناقشتها، ميزة المناقشات هي أنها تتبادل وجهات النظر والأفكار والآراء التي تثري النقاش وتقدم الأفكار والرؤى الجديدة حول الموضوع محل النقاش ويمكن أن تكون ودية أو ساخنة. إن الحقيقة هي أن مناقشة الأفكار هي أحد الركائز الأساسية لتفكيرنا.

هـ. **الخطابة:** هي نوعٌ من أنواع المحادثات التي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالجمهور الذي يسمعها والذي يتأثر بها، لذلك كان من أكمل التعريفات وأشملها للخطابة هو أنها: (فنّ مخاطبة الجماهير للتأثير عليهم واستمالتهم) فالخطابة هي فنّ يقوم بشكل أساسيّ على التحدّث بشكل شفهيّ مع المستمعين لإقناعهم واستمالتهم.

و. **تقديم القصّة:** القصَة في اللغة هي عبارة عن حكاية مكتوبة مستمدة من الواقع أو الخيال أو من الاثنين معاً وتكون مبنية على أسس معينة من الفن الأدبي وجمعها قصة، والقصة بمفهومها المعاصر هي تسجيل لما يحدث في فترة معينة من الفترات، وكان القصة الخيالية من نسج خيال الكاتب فلا وجود لها في الواقع وكان العديد من القصص المختلفة وكان قصة خيال علمي لا علاقة لها بالواقع.

ب.مراحل مهارة الكلام

وحين يقوم المعلم بتدريس الظواهر الصوتية فوق القطعية من نبر وتنغيم، يجب عليه ألا يلجأ أي نوع الشروح أو التحليل، لأن الطالب لن يستفيد من ذالك في الغالب، وبخاصة عندما يحاول إنتاج تلك الظواهر.

إن الخطوات التي تتبع في تدريس النبر والتنغيم هي الخطوات نفسها التي تتبع في تدريس الصوامت وهي:

الخطوة الأولى: العرض والتنغيم

من الأفضل تقديم والتنغيم خلال حوار، أن الحوار الطبيعي خير ممثل لأشكال التنغيم المختلفة، الإضاح نوع التنغيم. وفي الخصة يقوم المعلم بأداء الحوار أداء طبيعيا وواقعيا، بحث تحمل عبارة من عباراته النمط التنغيمي الصحيح. وعلى المعلم أن يتأكد دائما أن طلابه قد يستمعوا على التنغيم الجديد بقدر كاف، ويحسّ الإستعانة في مرحلة العرض بالشريط حتى سيتمع الطلاب أدائية مختلفة لتضحّ هذه الظاهرة الصوتية، بشكل دقيق.

الخطوة الثانية: تعرف والتمييز

عندما يتعلم الطلاب عدد من التراكيب النحوية، التى تطلب أشكالا معينة من التنغيم، يقوم المعلم بتدريب الطلاب على التمييز بين أنماط التنغيم المختلفة. التى درسها الطالب فيما سبق، فإذا درس الطالب مثلا، تنغيم الإستفهام ولا يجاب، أعددنا لمقابلة بينهما لمساعدة الطالب بين التمييز النمطين. وعلى المعلم أن يحاول دائما تمثيل التنغيم الصحيح للغة العربية وهو يؤدى العبارات والجمل المختلفة.

الفصل الثالث

منهجية البحث

المنهج البحث هو أحد العوامل المهمة فى البحث. إذا يستخدم المنهج الصائب فيكون البحث أسهل. *عند أريكونطا.*[٣٨] منهج البحث هو الطريقة استخدم الباحث في جمع البيانات. أن منهج البحث طريقة مستخدمة بخطوات صائب ليبلّغ هدف البحث.

أ. مدخل البحث ونوعه

يحتاج الباحث الى الخطوات والمناهج المنظمة التى تساعده على البحث، والمنهاج شيئ مهمّ لذي يساعد الباحث في فهم الموضوع ونقده. استخدم الباحث في إعداد بحثها المدخل الكمي والكيفي وهذا البحث على نوع البحث والتطوير، وهي الطريقة المستخدم لتطوير المنتجات التعليمية وغيرها على تحليل المشكلة والتفصيلية وتحقيق من صلاحيتها للطلبة.[٣٩]

---

[38] Suharismi Arikuto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan dan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta, 2010) 136

39 Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan*, hal 29

وأما من شكل العرض يتضمن هذا البحث كبحث النوعي الوصفيّ الذي يتصور المطيعات بالألفاظ أو الوصفي عن الأحوال[٤٠] وهذا البحث تحليل الأخطاء يتضمّن عن الأخطاء الكلامية وقياس معدل أسباب وقوعها. والأسلة بالوصفي يعتمد على دراسة الواقع أو الظاهرة كما توجد فى الواقع يهتمّ بوصفها وصفا دقيقا ويعبر عنها تعبيرا كيفيا أو تعبيرا كميا، فالتعبير الكيفي يصف لنا الظاهرة ويوضح خصائصها.[٤١]

ب.نوع البحث

تنقسم طريقة البحث الى قسمين، وهما البحث الكيفيّ والبحث الكميّ. والطريقة الكيفيّة هي طريقة عمليّة وصفيّة، وأما الطريقة كميّة هي طريقة عمليّة نظاميّة يكون فيها الحساب والأرقام العدديّة لنيل البيانات على الظواهر وعلاقتها المبعوثة.

المدخل في هذا الباحث هو المدخل كيفي هو طريقة البحث للحصول على النتائج او كشف عما لا يمكن الحصول عليه بالطريقة الإحصائية او نوع الكيفي، المدخل الكافي حيث لايحتاج الى فروض البحث لكون بيانات وصفية ليست الرقمية[٤٢] وأما نوع البحث فهو بحث مكتبي وميداني. وأما نوع الوصفي وهو البحث العلمي الذي يعتمد على أحوال طائفة الناس او الموضوع الذي يوجد في الواقع[٤٣]

ج. أدوات البحث

---

40 Suharsini Arikunto, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠10), hal 21

٤١. عذوقان عبيدات وآخرون, البحث العلمي, (الريتض: دارس أسامة للنشر والتوزيع, ١٩٩٧), ص: ٢١٩

42 Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif,(*Bandung Remaja Rosdakarya, *2000) hal 3*

43 Imam Gunawan, *Metodologi Penelitian Kualitatif,*(Jakarta: Bumi Aksara, 2013) hal 81

إستخدم الباحث في هذا البحث أدوار الإنسان لأنه قد إشترك في النشاطات الذي قام بها الطلبة مركز ترقية اللغة الأجنبية. وإستخدم الباحث هذه الطريقة للحصول على البيانات التي تتعلق بلأنشطة والكفائة الطلبة في عملية التعليم.

١. الملاحظة *Observation*

يستخدم الباحث طريقة الملاحظة بالمشاركة ويقال أيضا بالملاحظة المباشرة وهي طريقة بحيث يكون الباحث جزأ من النشطات اللغوية، ويقوم الباحث بملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص أو المعلم التي يدرسونها.[٤٤]

قام الباحث الملاحظة مع الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية من خلال اتصاله مباشرة لحصول على بيانات المحتاجة بما تتعلق بالمشكلة البحث عن الأخطاء الكلامية التى ارتكبها في البرنامج او خارج البرنامج بحيث وجد الباحث الأخطاء الصوتية من نطقها وحذف حرف حتى تغير المعنى الأصلي وعدم التمكن من المفردات العربية وقلة الثقة بالنفس، ومن الأخطاء النحوية عدم معرفة القواعدها وتطبيق وعدم إتقان المفردات وعدم تدريب أنفسهم على التواصل، والأخطاء الصرفية التى ارتكبها الطلاب في محادثة اليومية من المعرفة علم التصريف لتطبيقها من حرف المضارعة.

٢. الطريقة الوثائقي *Doumentation*

[٤٤] ذوقان عيدان وآخرون، *البحث العلمي؛ مفهومه وأدواته أساسية*، (عمان: دار الفكر، ١٩٩٢)، ص ١٤

الطريقة الوثائقية هي طريقة البحث لطلب الحقائق من الوثائق والكتب والمجلات والوسائل والمذكرات وغيرها من المواد المكتوبة، فبهذه الطريقة سيكشف الباحث الحقائق أو البيانات عن تعلم الطلبة لمهارة الكلام.

استخدم الباحث بالطريقة الوثائقي من السجل والكتب كما وجد الباحث الأخطاء كلام الطلاب في الميدان من برنامج اللغوية بألة السجل من صوتهم ومن الكتاب لبرهان البيانات المحتاجة كما في مشكلة البحث.

٣. المقابلة *Interview*

طريقة المقابة هي أدة من أدوات البحث إن الكلامية الموجهة يقوم البحث مع شخص او أشخاص أخرين، وخدفها استشارة أنواع معينة من المعلومات لاستغلالها في بحث العلمي او لاستعانة بها فى التوجيه والتشخيص.[٤٥]

استخدم الباحث المقابلة لتقديم الأسئلة المتعلقة عن الأخطاء الطلبة فى الكلام او المحادثة، وتجري المقابلة في هذا البحث بمشرفة اللغة في مسكنهم او في بيئتهم ومعلم اللغة العربية لتدقيق المعمومات المحصولة.

وأدة جمع البيانات التي استخدمها الباحث لجمع البيانات من المقابلة هي قائمة الأسئلة للمعلمين اللغة العربية مع *أستاذ حسن متوكّل* في يوم الأربعة ٢٠ يوليو، أنه يقول كانت الأخطاء الصوتية التي وقعت عن كلام الطلاب الأول، من تأثير اللغة الأم الذين جائوا من أنواع

[٤٥] صالح بن حمد العساف, المدخل الى البحث في علوم السلوكية (الرياضة مكتبة الغبيكان)ص.٣٨٨

الولاية وأنواع اللغات المختلفة الثاني نقص المراقبة من المعلم الذي يرافق وبصحح كلام الطلاب أحسن من قبل. والمقابلة مع *أستاذ خير الأُمام* في يوم الأربعة ٢٠ يوليو، كانت الأخطاء الصوتية التي وقعت في كلام الطلاب اعنى نقص المفردات الذي يأثر على صناع اللغة النفسية، من معرفتهم على قواعد اللغة العربية ونقص في تطبيقها.

والمقابلة مع معلم اللغة العربية في يوم الجمعة ٢٢ يوليو التي تتعلق بالأخطاء النحوية عن كلام الطلاب مركز ترقية اللغة العربية مع *الأستاذ درغا فراتاما* أنه يقول نقص معرفتهم على فهم النحو في التطبيق، أنهم يفضلون على طلاقة الكلام اللغة العربية ولاصحيح الكلام, عدم التفريق الطلاب الذاكي والبليد الذي يأثّر على ترقيتهم.

والمقابلة مع معلم اللغة العربية في يوم السبت ٢٣ يوليو التي تتعلق بالأخطاء الصرفية عن كلام الطلاب مركز ترقية اللغة العربية مع *الأستاذ رفقي عزيز* أنه يقول في محادثة الطلاب وفي اسناد الأفعال الى ضمائر، في بناء الأفعال مجردا كان او مزيدا، في الإعلال، في بناء اسم المفرد والمثنى والجمع، التذكير والتأنيث وفي الستخدام الأفعال المضارعة للمخاطبة.

والهدف من المقابلة مع المعلمين مركز ترقية اللغة بحيث هذه المقابلة يقصدالباحث لنيل البيانات المحتاجة من أنواع الأخطاء الكلامية التي تتعلق بالمشكلة البحث، ولابد هناك المتابعة من المعلمين مركز بان يفهّموا الطلاب على صحّة الكلام.

د. البيانات ومصادرها

هاهنا طريقة كثيرة متعددة ليحصل الباحث البيانات المطلوبة، فيتصل الباحث بالخبراء الذين يعرفون ويفهّمون عن تحليل الأخطاء الكلامية ومعالجتها لطلبة مركز ترقية اللغة الأجنبيّة بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجا. البيانات المأخوذة في هذا البحث تنقسم على قسمين، يعني البيانات الأساسية والبيانات الثانية. البيانات الأساسية هي كل ما حصلها الباحث من الملاحظة وما حدث في الميدان البحث التي تتعلق بما بحثها الباحث. المثال: ما حصلها من المقابلة الأوّل مع مدير المركز و معلمين اللغة العربية ومن قسم اللغة وبعض الطلبة، وهذه الطريقة لنيل البيانات. وأما البيانات الثانية هي الأشياء التي تساعد أو تكامل هذا البحث. المثال: كشف الغياب ونتائج عند الطلبة والكتوب مستخدمة في التعليم وتاريخ بقيام المركز ووسائل التي تستعمل للأنشطة التعليمية وغيرها.

هـ. تحليل البيانات

جمع البيانات وتحليلها في البحث الكيفي يتصف تفاعلية وتقديمي. تخطيطه يسمى بخطة جمع البيانات وتحليلها وطريقتها. والعامة في إستخدام هذه الطريقة تخطيط متساوي من بعض البحث ولكن هناك المتغيرات.

وقدم الباحث تخطيطها في هذا البحث كما يلى:

أ. جمع البيانات Data collection

في هذا القسم تجمع الباحث البيانات بأكثر ما يمكن بطريقة المقابلة والملاحظة والوثائقية وتطالعها حتى ينال الباحث البيانات الجديدة.

ب. إختيار البياناتData Raduction

بعد أن يجمع الباحث البيانات فالقسم الثاني هو إختيار البيانات يعني يختار الباحث البيانات بالرتبة المثبتة قبله أي في جمع البيانات. لذلك كانت لبيانات مختارة، ومركزه وصحيحة حتى تنال الباحث البيانات الجديدة.

ج. الإستنتاجConclution

فالقسم الثالث من تحليل البيانات هو الإستدلال أي الإستنتاج.

د. المراجعةVerivication

المراجعة هي تجربية أو إعادة البيانات، لنيل صحة البيانات فعلى الباحث أن يجرب البيانات الكيفية لنيل البيانات الثابتة أي المعقولة.

هـ. الشرحData Display

المراد يه تقديم إعلام تحليل البيانات في تصميم جديد. في هذا القسم يطالب الباحث لتقدير على أن يشرح تحليل البيانات بطريقة خاصة وجذابة ويستطيع غيرها أن يفهم البيانات وتحليلها.[٤٦]

و. التأكّد صحة البيانات

في بحث الكمّي هناك الحاجة إلى وسيلة للتحقق من صحة البيانات، لأن البيانات في ضعف الدراسة ليس بالأمر المستحيل أن يحدثها، لأنه من أجل التغلب على نقاط الضعف التى تحدث هناك بعض الأنشطة التى يمكن القيام بها من قبل الباحثين فيما يتعلق بالبيانات التى تم جمعها، من أجل الحصول على الصلاحية. كما قال ناسوتيون أن صلاحية تطلب ما لوحظ

[46] Siswantoro *Metode Penelitian Sastra: Analisis Psikologis*, (Surakarta: Muhammadiyah University Press, 2015), hal. 67-82

من قبل الباحثين وهو في عالم الواقع وعما إذا كانت التفسيرات المعطاة حول العالم ويتماشى مع الواقع.

وبالتلى من أجل إعادة النظر في صحة البيانات التى تعتبر ضعيفة الكتابة تطبيق العديد من التفنيات البيانات وقفا للبيانات التى تعتبر ضعيفة كما يلى:

أ) تمديد المشاركة

تمديد المشاركة يفيد لتمكين الباحثين مفتوحة للتأثير مزدوج من العوامل السياقية وتأثير الباحث والموضوع الذي يؤثر على نهاية المطاف ظاهرة قيد الدراسة. مشاركة الباحث في بحث الكيفي لايمكن أن يتم في وقت قصيرة لكنه يأخذ وقتا طويلا نسيبا بحيث صحة البيانات التى تم الحصول عليها، يمكن أن يؤدى إلى إرتفاع مستوى الثقة التى يمكن الوثوق بها حقا.

وجد الباحث الأخطاء الطلاب مركز من مرحلة الأولى في محادثة اليومية في الغرفة وجد الأخطاء الكلامية من الصرف، ومن هذا يحصل الباحث على اجماع البيانات التي وجدها بالكتابة وبألة التسجيل، لأن الملاحظات الإجتهاد هي جزء مهم في فصح صحة البيانات المحتاجة بتأنّ والتفصيل

ب) المثابرة على الملاحظات

الملاحظات المستمرة تعتزم العثور على خصائص وعناصر في الحالة التى ترتط إرتباطا وثيقا بالقضايا التى يجرى الباحث ومن ثم التركيز على تلك الأشياء بالتفضيل. وبعبارة الأخرى، إذا كان تمديد المشاركة لتوفير العميق. وبالتلى، الملاحظات الإجتهاد هي جزء مهم في فصح

صحة البيانات، والباحث القيام بذلك بعناية والتفصيل. أنه يطلب الباحثين ماهرة وقادرة على التدقيق في كيفية تسوية هذه المشكلة.

ز. أسلوب جمع البيانات ومصادرها

ويقصد أسلوب البيانات هنا اعني عملية تحليلية للأخطاء اللغوية التى جمعها الباحث بعد تصنيفها وترتيبها على الأسالب الواضحة حتى يمكنه من تحليلها بسهولة ويسر وبدقة وعمق. ويستخدم الباحث في تحليل البيانات الطريقة الإستقرائية. هي الطريقة أن يحلل الباحث المعلومات والحقائق والظواهر والظروف تفصيليا ثم يستنتجها إجمالا.[٤٧]

ح. عرض البيانات وتحليلها

عرض البايينات الذي يشتملّ على الإختبار بمهارة الكلام، فوجدها الباحث الأخطاء اللغوية من الكلام الطلبة بأدلة عن كيفية تعلم اللغة أو إكتسابها وإفادتهم علما في إعداد المواد التعليمية ووضع المناهج المناسبة للدراسة سواء من حيث تحديد الأهداف أو الاختبار المحتوى أو طرق التدريس أو أساليب التقويم. إن الإختبار هو طريق من طروق الكثيرة الذي ارتكبها المعلّمين لحصول على البيانات التي احتاجها الباحث ويشتمل على كل المهارت اللغوية اخصّ مهارة الكلام. ويختص بالذكر إذا تلاحظ اليوم العملية التعليمية اللغة العربية فى مركز ترقية اللغة الأجنبية أنها لم تجري فعالة جيدة بل هي لا تناسب مع مناهج اللغة الازمة حيث كثير فيها التهديات والمشاكل التي عادة إلى وقوع الدراسين فى الأخطاء الكلامية.

ط. مناقشة نتائج البحث

---

[47] *Sutrisno Hadi, Op. Cip, Hal: 34*

مناقشة نتائج البحث الذي يشتملّ على الأخطاء اللغوية في الإختبار والمحادثة اليومية وكانت المحادثة اللغة العربية الواجبة لطلبة مركز ترقية اللغة الأجنبية بعد تعلم شهرا واحد تقريبا. وجب على الطلبة ان يتحدثون في حول المعهد ويمارسون في تطبيقها وكان المسؤول من قسم اللغة على المخلف اللغة إن قسم اللغة له دور مهم في إحياء اللغة الرسمية في المركز إما اللغة العربية أو الإنجليزية.

وجد الباحث البيانات الذي يشتمل على الملاحظة العميقة في المحادثة اليومية عند الطلبة وقام الباحث المقابلة والإختبار لتدقيق البيانات في هذا البحث وتحلل الباحث الأخطاء ارتكبها الطلبة في المحادثة وتصنفها وتوصفها. وتوضح الباحث عن الأخطاء اللغوية في محادثة الطلبة من بعض أنواع الأخطاء وهي الأخطاء الصوتية والأخطاء النحوية والأخطاء الصرفية والأخطاء الدلالية في محادثة الطلبة مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي.

١. الأخطاء في مهارة الكلام في مركز ترقية اللغة الأجنبية

قد قام الباحث بملاحظة أحوال مركز ترقية اللغة الأجنبية الذي قد يعبّر ويستمرّ الأخطاء اللغوية لاسيما في تطبيق كلامهم الذي تدخل فيه اللغة أولى الى اللغة الهدف بالنظر الى وصف الأخطاء القواعد اللغة العربية في كتاب ملخّص، وأما وصف الأخطاء الكلامية والتصويبها فرجع الباحث الى الناطقين الأصلين. والعبارات الخاطئة هنا ترسّم تحتها الخط مايلي:

رقم	أسئلة	البيانات	مصادر البيانات	أسلوب جمع البيانات	تحليل
١	ماهي أنواع الأخطاء	• الأخطاء الأصوات، الصرفية، النحوية، الدلالية	طلبة	المقابلة والإختبار	من الطلبة ان يركزوا في الكلام الى المعلم
٢	ماهي أسباب الأخطاء	• عوامل ترجع الى النظام والتعليمي، بقلّة عدد المعلّمين الأكفاء، والنقل الآلى لطلبة. • عوامل تتصل بخصائص اللغة المكتوبة، وتتمثل هذه العوامل فى الشكل وقواعد الإملاء	طلبة	المقابلة والإختبار	• من الطلبة ان يركزوا في الكلام الى المعلم • ان يهتموا بالغة الهدف والبيئة اللغة

		واختلاف صورة الحروف باختلاف موضعة من الكلمة • جعوامل ترجع الى الطلبة: فى التردد والخوف وعدم تمييز الأصوات المتقاربة في مخارجها وعدم الثقافة بما يكتبه االطلبة والتعب وضعف الحواس وانخفاض مستوى الذكاء وضعف الملاحظة البصرية وعدم			

		القدرة على التذكر وعدم الإتساق الحركى والعيوب الماثلة فى والكلام			
٣	كيف معالجتها	المعالجة اعني بدراسة الأخطاء على المعلمين والمتعلمين بأدلة عن كيفية تعلم اللغة والإستراتيجيات والأساليب التى يستخدمها الفرد اكتسابها.	معلم	الملاحظة	من المعلم ان يهتموا كلام الطلبة ويصحّحوا الأخطاء

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: الأخطاء الكلامية ونوعها في مهارة الكلام في مركز ترقية اللغة الأجنبية

قد قام الباحث بملاحظة أحوال مركز ترقية اللغة الأجنبية الذي قد يعبّر ويستمرّ الأخطاء اللغوية لاسيما في تطبيق كلامهم الذي تدخل فيه اللغة الأول الى اللغة الهدف. بالنظر الى وصف الأخطاء القواعد اللغة العربية في كتاب ملخّص، وأما وصف الأخطاء الكلامية والتصويبها فرجع الباحث الى الناطقين الأصليين.

وجد الباحث البيانات من الملاحظة العميق في المحادثة عند الطلاب مركز وقام الباحث المقابلة لتدقيق البيانات في هذا البحث، وتحلّل الباحث الأخطاء ارتكبها الطلاب في المحادثة. وتوضيح الباحث عن الأخطاء اللغوية في محادثة الطلاب من بعض أنواع الأخطاء الصوتية والأخطاء النحوية والأخطاء الصرفية والأخطاء الدلالية. سيقدم الباحث البيانات عن الأخطاء اللغوية في المحدثة الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية (العربية).

قام الباحث بالقابلة مع المعلمين اللغة العربية في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو للحصول على المعلومات عن تعليم وتعلم اللغة العربية وحصل الباحث على المعلومات الأتية:

- استخدم مركز ترقية اللغة العربية بالكتاب الحور للمبتدئ بالكتاب المحاورة الحديثة (الجزء الثاني) الذي ألّف معلمين اللغة العربية لتعليم اللغة العربية مرحلة الأولى لحصول على كفائة اللغة العربية الصحيحة واستخدم مركز كتاب "المفتاح" لمادة الصرفية واستخدم المركز الكتاب "العربية بين يديك" لمادة القرائة ومن المادة النحو استخدم مركز لطلاب بالكاتب "ملّخص".
- في تعليم اللغة العربية الذين ان يشتركوا الطلاب مركز كل أنشطة اللغة العربية وفي الواقع بعض المعلمين اللغة يشتغلون بعماليتهم في خارج المركز حتى يأثّر على محامسة الطلاب مركز في ترقية مهارة الكلام بصحيح ومن نقص المرافقة المعلمين من المهارات يجعل التعليم غير فعّال وهذه من أسباب لحصول على تنمية المهارة اللغوية.
- أكثر الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية ليس عند كفائة أولية في اللغة العربية وقد يكون وقت التعلم اللغة العربية يستغرق على تعليم المعهد و المدراسة ولايقدرون على تركيز وتحسين اللغة العربية الصحيحة حتى كثير الطلاب مركز لهم مشكلة في نطق الأصوات العربية الصحيحة السليمة.

- والمشكلة التى يوجه اليها المعلين اللغة العربية هي قلة فرصة التعليمية وعدم الوسائل التعليمية الا الكتاب المناسب المستخدم، ولم يجد الدرس الإضافي اللغة العربية حتى كلام الطلاب غير فصيح وجيد. حسب هذه المشكلة يصعب الطلاب في فهم اللغة العربية خصة في تكلم اللغة العربية.

ومن القيمة السابقة قد وجد الباحث النتائج البحث من المقابلة مع معلمين اللغة العربية في أنشطة التعليمية يستخدمون الكتوب الناسبة بالمادة العربية ومن المادة "المحاورة" يستخدمون الكتب الحوار الثاني، (الجزء الثاني) الذي ألّف معلمين اللغة العربية لتعليم اللغة العربية مرحلة الأولى وكتب المفتاح بالمادة الصرف الذي ألّفه معلم مركز وكتب ملخّص بالمادة النحو. ومن استخدام الكتاب المناسبة بالمادة العربية لكن الكفائة الطلاب مركز مسبوطة اي لاتغير الكلام بصحيح لأنهم لايطبقون على معرفة من الكتاب ومن جانب الأخر عدم الوسائل من المعمال اللغة ونقص الوقت التعلم في مركز ترقية اللغة العربية بين في المدرسة.

طريقة تعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد النور الجديد الإسلامي اعني مهارة الكلام ويرتكبوا الطلاب المحاورة اليومية في مركز مع الأصحاب وقام مركز النظام اللغات لأن يجبوا الطلاب ان يستخدمون اللغة العربية ويجدون التعزير للمخالفين النظام الذي جرى النظام من قسم اللغة وقسم التحكيم، قام البرنامج غير منهجية من قسم التعليم لمرحلة الأولى.

١. تقديم الأراء والبيان

إن البرنامج الليل قام قسم التعليم النشاط تقديم الأراء والبيان من الموضوع لأن نعرف كفائة الطلاب خصة مهارة الكلام وبعد التقديم الطلاب صحّح مرافق الخطاء في نطقهم كي يمارسوا على تكلم اللغة العربية الصحيحة والسليمة، في البرنامج تقديم الأراء يقدم احد من الطلاب ويشرح من الموضوع شرحا حقيقيا في وقت الخمسة

الدقيقة في الشرحه ويعلق بالحديث او الأية المحتاجة والأخرون يسمعون ويكتبون من القيمة الذي ألقى مقدّم.

ومن المستمعون الذين كتبوا القيمة مما ألقى المقدّم ثم أمر قسم التعليم احد الطلاب لأن يسأله من الشرح فيجب مقدم ان يجب السؤال وثم من المستمعون ان يستنبطوا او يلخّصوا كما سمع من المقدم لحصول على كفائة الطلاب في تكلّم اللغة العربية ولترقية اللغة العربية الصحيحة.

وبعد تخلّص مقدم في الشرح والإجابة ومن الإستنباط تقدم المعلم او المرافق لتصحيح التقديد الأراء والبيان من المراجع الذي شرح ومن اللغة لحصول على معرفة الطلاب على صحيح الكلام، واذا كان مقدّم لايقدر على شرح المراجع او على كلام اللغة العربية السليمة فأعطى المرافق ان التعزير بالقيام أمام مركز وبالحفظ المفردات.

أما البرنامج تقديم البيان يشرح ويبيّن شيء حق تبيين بإمتثال الطلاب يشرح عن المدرسة: ما هي المدرسة ما أنواع، منافع وهدفها وهذا أمر مهم للمبتدئين وبعد يقدرون الطلاب على تقديم البيان يستمر الى تقديم الأراء حتى يقدرون في المجادلة هذه الطريقة التعليمية في مركز ترقية اللغة الأجنبية. ويرتبط النظام مركز على تكلم اللغة العربية لجميع الطلاب ولاتسامح منهم لأن يستخدمونها كل وقت وكل أمكان.

٢. الخطابة

قام قسم التعليم مركز ترقية اللغة العربية ببرنامج الخطابة في أسبوع واحد مرّة للطلاب خص مرحلة الأولى والوسطى الذي قد اعطى مركز الجدول للطلاب من المواضع الكثيرة المتنوعة لحصول على ممارسة الطلاب على تقديم الخطابة، ويجب على الطلاب مركز ان يصنعوا المقالة المناسبة بالمواضع وان يصحّحواها الى معلمين

الموجودة قبل تقديم لمعرفة على صناع المقالة الحسنة بإعطاء الحديث او الأية القران الكريم المناسبة بالموضوع.

بعد إقامة الخطابة يستمر الى تقديم السؤال من المستمعون حيث ما سمعوا اي متعلقة بما خطب الخاطب وأن يجب الخاطب عن السؤال ثم الإستنباط او الإستخلاص الخطابة من المستمعون ويختم بالمتصحيح مع المرافق كيف يكون الخاطب جيد واذا كان مقدّم لايقدر على تقديم الخطابة الجيدة كما خطب اهل العربيون او على نطق اللغة العربية السليمة فأعطى المرافق التعزير بالقيام أمام مركز وبالحفظ المفردات وبالتقديم المرّة الثانية وكذا من المستنبط لايقدر على تلخيص الخطابة فالتعزير بالقيام حتى انتهى برنامج لتأثير رادع ولخوف على تكرير المخالفة.

٣. القصّة

قام قسم التعليم مركز ترقية اللغة العربية ببرنامج تقديم القصة الأسبوعية للطلاب مركز الذي اعطي مركز الجدوال للطلاب من المواضع المتنوعة، ويجب على الطلاب ان يصنعوا المقالة المناسبة بالمواضع وان يصحّحواها الى معلمين الموجودة قبل التقديم لحصول على الممارسة الشجاعة الطلاب على تقديم القصة الجذّبة للمشاهدين ولمعرفة على صناع المقالة الحسنة لأن القص لابد لائق بالحكاية وان يمثّل المناسب بالحكاية التى صنعه في النطق والتحريك

بعد اقامة تقديم القصة كان المعلم او مرافق البرنامج يقوم امام الطلاب يشرح ويصلحه مقدم بعد تقديم ويصلح المقالته قبل يختم المرافق اعطى نظرية او تمثلة كيف يكون القصّة المستزعية او الجذّبة للمشاهدون لحصول على معرفة الطلاب لترقية كفائة اللغوية، بعد تقدموا قام المعلم بالإختير الطلاب على انه قادرا لإشتراك المسابقة خارج المعهد لأن الإنجاز هو احد من اهداف تأسيس مركز.

٤. المناقشة

قام مركز البرنامج المناقشة التي جارت في الأسبوع الواحد بالقسم التعليم لجميع الطلاب مركز واعطى معلم الجدوال لإقامة البرنامج المناقشة ومن المواضع المتنوعة لأن يصنعوا المقالة حيث الموضوع المعينة ولأن يناقشوا أمام الجمهور، وقام هذا الجدوال في يوم الجمعة صباحا وفي جرائ المناقشة يجبوا على الطلاب ان يكتبوا القيمة من المقالة الذي يناقشها وان يسألوا الطلاب بعد انتهاء المناقشة مهما لايفهمون في مناقشته ويجبو مناقش من السؤل بعد الأسئلة اعطى رئيس الجلسة فرصة المعلم او المرافق لأن يصحح المقالة ومناقشته.

في تصحيح برنامج المناقشة قد بيّن المعلم وشرح عن جراء المناقشة ومن التقديم المناقش ومن المقالة المناقشة، كون المناقشة لتجريب ولحصول على ترقية مهارة الكلام ومن تلجلج الكلام الطلاب لأن بالمناقشة احد من طريقة التي لنعرف كفائة الطلاب في مهارة الكلام وبهذه الممارسة يقدرون الطلاب على تكلم اللغة العربية في كل أيام مع الأصحابه ومع المعليم ولأن البيئة اللغوية تأثّر الى من سكن فيها ولهذه البيئة وجب من سكن فيها ان يتكلموا اللغة العربية.

يهدف هذه الأنشطة يعني محاولة لإستخدام كلام اللغة العربية فصحة دون تلخط اللغة وترقية الآراء والشجاعة أن يتكلم اللغة العربية امام الجمهور لدى الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية ويمكن أيضا بزيادة المفردات التي لم تفهم من قبل، هذه الأنشطة تجعل الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية يتكلمون سريعا دون تفكير عند المحدثة اليومية. كما قال الأستاذ في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الجديد الإسلامي "تنفذ المناقشة العربية ليحاول الطلاب يتكلمون اللغة العربية فصحة يعني كما تكلم العربيون ولايفكر عن ترجمة العربية عندما يتكلم وهذه الأنشطة أيضا تجعل شجاعة الطلاب يتكلمون اللغة العربية أمام الجمهور "

هناك خطوات المقعدة الخاصة في عملية الأنشطة المناقشة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الجديد الإسلامي، كانت خطوات عمليتها كما وجد الباحث بعد قام الملاحظة بالاستعداد قبل إقامة هذه الأنشطة عين اتحاد اللغة الأجنبية عن الموضوع والشخص الذي سيتقدم لهذه الأنشطة لكي يستعد قبل أن يقوم بهذه الأنشطة. لأن هذه الأنشطة تحتاج إلى استعداد بالشديد من التأليف المقالة و من الأراء المأخوذ واللغة المستخدمة التحضير لجميع الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية. بعد خرج الطلاب من المسجد وأعضاء اتحاد اللغة الأجنبية يدير الطلاب لإتباع نشاط مناقشة العربية.

تنفيذ نشاط المناقشة العربية يعين اتحاد اللغة الأجنبية الموضوع في الأسبوع قبل إقامة هذه الأنشطة يتقدم الطلاب واحدا فواحد في كل أسبوع ليس كمثل المناظرة العربية ويتبادل كل نفر منهم، الوقت التقديم مدة عشرة دقيقة لإسراح عن الموضوع وبعده يعني أسئلة حتى تخلصت الأنشطة، وهذه الأنشطة نفذها اتحاد اللغة الأجنبية مرة في الأسبوع ويتبادل كل نفر منهم في الأسبوع القادم حتى نهت من مناقشين.

٥. تقديم المفردات

في البداية الأنشطة من أنواع في تنمية مهارة الكلام هي تقسيم المفردات. تقسيم المفردات هي تقسيم إلى الطلاب الجديد أي لمرتبة الأولى. كان هذ البرنامج نفذه اتحاد اللغة الأجنبية من طروق الشمس إلى غروبها، في الصباح بعد صلاة الصبح جماعة كل الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية خصة لمرتبة الأولى يكتبون المفردات الذي كتبها أعضاء الطلاب مرتبة الوسطى ويفوضونها في المساء قبل صلاة المغرب جماعة. لتأكيد مسؤولية الطلاب خصة لمرتبة الأولى يقوم اتحاد اللغة الأجنبية بنظام يعني "لمن لم يفوض حفظه فعليه التعزير بزيادة المفردات عسرة" وهذ البرنامج يجري كل يوم حتى نجح إلى مرتبة الوسطى.

يهدف هذه الأنشطة لمرتبة الأولى للطلاب لاستطاعة كلام اللغة العربية. إذا في كل يوم، أعطاه الطلاب عسرة مفردات، لذلك في شهر واحد يحصل الطلاب على ما يقرب من ثلاث مائة من المفردات، ويمكن من ثلاث مائة مفردات يجعل الطلاب يستطعون أن يتكلموا اللغة العربية قليلا فقليلا. ومن المعروف من يتعلم اللغة العربية في هذ المركز مدة ثلاثة شهر فيستطعون أن يتكلموا اللغة العربية حقا، لأن في هذ المركز مشهور بكلام اللغة العربية.

في جراء البرنامج هناك خطوات المقعدة الخاصة في عملية الأنشطة المحاورة أو المحادثة اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الجديد الإسلامي. كانت خطوات عمليتها كما وجد الباحث بعد قام الملاحظة ١) بالإستعداد قبل إقامة هذه الأنشطة عين اتحاد اللغة الأجنبية عن عشرة المفردات لهذه الأنشطة بعد صلاة الصبح حتى غروب الشمس ٢) تنفيذ نشاط التقديم المفردات الوقت لتفويظ المفردات يعني منذ طلع الشمس إلى غروبها حينما ذلك الوقت وجب على الطلاب أن يتحدث باللغة العربية كما قد قرر اتحاد اللغة الأجنبية.

٦. المحاورة العربية

من الأنشطة اللاصفية في تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية يعني المحاورة. المحاورة هي الأنشطة فيها التواصل أو التحدث بين الطلاب عن الموضوع المعين، كما قال الأستاذ في مركز ترقية اللغة الأجنبية ان في الأنشطة المحاورة فيها الطلاب يتحدثون اللغة العربية مع أصحابهم عن الموضوع المعين باللغة العربية, عقد هذه الأنشطة في يوم الثلاثاء بعد صلاة الصبح جماعة.

يهدف هذه الأنشطة يعني محاولة لإستخدام المفردات التي قسم أعضاء مرحلة الوسطى كل يوم في كل الصباح، كي لاينسون الطلاب عن المفردات ومحاولة لترقية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام وكما قال الأستاذ في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد

النور الجديد الإسلامي "تنفذ المحاورة أو المحادثة العربية ليحاول الطلاب باستخدام المفردات التي قسمها أعضاء مرحلة الوسطى كل يوم حتى تترقى كفائتهم في الكلام اللغة العربية".

هناك خطوات المقعدة الخاصة في عملية الأنشطة المحاورة أو المحادثة اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الجديد الإسلامي. كانت خطوات عمليتها كما وجد الباحث بعد قام الملاحظة ١) بالإستعداد قبل إقامة هذه الأنشطة عين اتحاد اللغة الأجنبية عن الموضوع والشخص الذي سيتقدم لهذه الأنشطة لكي يستعد قبل أن يقوم بهذه الأنشطة والتحضير لجميع الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية بعد خرج الطلاب من المسجد وأعضاء اتحاد اللغة الأجنبية يدير الطلاب لإتباع نشاط محاورة أو المحادثة العربية ٢) تنفيذ نشاط المحاورة العربية ٣) في المحادثة الطلاب يحاورون عن الموضوع المعين وفي الوقت للمحادثة يعني عشرة دقيقة ويتبادلون الأراء في التقديم الطلاب حتى الساعة التاسعة ليلا حينما ذلك الوقت وجب على الطلاب أن يتحدث باللغة العربية كالموضوع الذي قد سرح اتحاد اللغة الأجنبية، والوقت للمحادثة اليومية يعني كل يوم منذ يستيقظون الطلاب من النومهم منذ ذلك الوقت وجب على الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية أن يتحدثوا باللغة العربية

٧. المجادلة

المناظرة او المجادلة العربية هي أنشطة تبادل الأراء أو تقديم الأراء بين الفرقين أي المناظرة العربية هي مناظرة وتبادل الآراء حول موضوع معين في الكلام العربية فصحة من خلال إعطاء كل منهما الآخر سببا منطقيا للدفاع عن آراء بعضهم البعض لإعطاء يعني حتى لا يصبح المناظرة المدرب.

يهدف هذه الأنشطة يعني محاولة لإستخدام كلام اللغة العربية فصحة دون تلخط اللغة لدى الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية وترقية الأراء المنتشرة ويمكن أيضا

بزيادة المفردات التي لم تفهم من قبل، ومن هذه الأنشطة تجعل الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية يتكلمون سريعا دون تفكير عند الكلام وكما قال الأستاذ في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي وفي تنفذ المناظرة العربية ليحاول الطلاب يتكلمون اللغة العربية فصحة يعني كما تكلم العربيون ولايفكر عن ترجمة العربية عندما يتكلم وهذه الأنشطة أيضا تجعل شجاعة الطلاب يتكلمون اللغة العربية أمام الجمهور.

هناك خطوات المقعدة الخاصة في عملية الأنشطة المناظرة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الجديد الإسلامي. كانت خطوات عمليتها كما وجد الباحث بعد قام الملاحظة بالإستعداد قبل إقامة هذه الأنشطة عين اتحاد اللغة الأجنبية عن الموضوع والشخص الذي سيتقدم لهذه الأنشطة لكي يستعد قبل أن يقوم بهذه الأنشطة. لأن هذه الأنشطة تحتاج إلى استعداد بالشديد من الأراء المأخوذ واللغة المستخدمة وقبل بداية الأنشطة التحضير لجميع الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية بعد خرج الطلاب من المسجد وأعضاء اتحاد اللغة الأجنبية يدير الطلاب لإتباع نشاط مناظرة العربية.

تنفيذ نشاط المناظرة العربية يعين اتحاد اللغة الأجنبية الموضوع في الأسبوع قبل إقامة هذه الأنشطة يتكون على فرقين يعني فرقة الموالة والمعارضة الذي يقسمها اتحاد اللغة الأجنبية في السنة الأولى من بداية هذه الأنشطة ومن الفرقة الواحدة يتكون على ثلاثة أشخاص ومن كل شخص يملك الوقت التقديم مدة خمس دقيقة الذي يتكون على ثلاثة دقيقة لإلقاء عن الآراء ودقيقتان الباقيان يعني لسؤال من فرقة العدوى, أما الوقت للمناظرة العربية يعني ثلاثون دقيقة وهذه الأنشطة نفذها اتحاد اللغة الأجنبية مرة في الأسبوع وتتبادل الفرقة في الأسبوع القادم حتى نهت من الفرقة المجادلة.

والخلاصة من الملاحظة الأنشطة التعليمية في مركز ترقية اللغة العربية ها هي الطريقة لتنمية اللغة العربية بالإشتراك البرنامج مركز من الأنشطة تقديم الأراء والبيان الذي لمرحلة الأولى لأيكونوا قادرين على الكلام، ومن الأنشطة الخطابة والقصّة لمرحلة الأولى والوسطى لأن يرقّوا المهارات اللغوية، ومن الأنشطة المناقشة التى بدأت في الصباح لجميع الطلاب مركز لأن يكونوا قادرين على الكلام وشرح المقالة، ومن المناقشة تقديم المفردات الذي اعطي من مرحلة الوسطى لمرحلة الأولى لأن يحفظواها ويطبّقواها، ومن الأنشطة المجادلة العربية التى وجبت لجميع الطلاب مركز ان يشتركوا من حيث الجدوال المعيّنة ولجميع هذه الأنشطة اللغوية ومن غرض مركز لترقية اللغة العربية.

ومن النتائج هذا البحث وجد الباحث البيانات المحتاجة من الملاحظة والمقابلة مع المعلمين والطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية لحصول على البيانات في بحث العلمي اعنى من الأخطاء التي يرتكبوا الطلاب في ناهية الأصوات والنحو والصرف وبهذه الأخطاء المستمرّة في ارتكابهاوهذه من أهم إستقراء المشكلة التي وجه مركز في المحدثة اليومية، وهذه النتائج البيانات الأخطاء الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية كما يلي:

١. الأخطاء الصوتية

الأخطاء الصوتية هي الأخطاء التي تقع في أصوات اللغة العربية وحركاتها وما يعتريها من حذف وإضافة وإبدال وغيرها. وقال أبو مغنم ان الطفل يتعلم اللغة البيئة التي ينشأ فيها، وقد تكون اللغة الأم أو اللغة الثانية المكتسبة وتعتمد تلك على سماعها واستعمالها في مواقف حياتية، أما متعلم اللغة الثانية من الكبار فيواجهوا الطلاب الصعوبة في نطق بعض أصواتها التي توجد في لغته الأم. الأخطاء التي تنجم عن التفاعل الخاطئ بين الأصوات التي تمثل المادة الكلمة،

وما يعتريها من حدف أو إضافة أو تبديل كإطالة صائت قصير أو تقصير صائت طويل.

ومن الملاحظة في الميدان وجد الباحث الأخطاء الصوتية في محادثة الطلاب مع الاخر بما عبر احد الطلاب مركز بسم *عبد رايحا* انه يبدل الحرف "شين الى صاد" وهذه يتغير المعنى ويحذف حرف الواو والألف وإبدال حرف "حاء الى خاء" في يوم واحد ١٤ يوم الخامس من يوليو. وبعد الغد في يوم الجمعة وجد الباحث الاخطاء مستوية من قبل بإبدال حرف "ضاء سين ومن الساعة او الوقت باستهدام اسم فاعل اي "إحد عشر" وهذه الأخطاء الصوتية الذي لابد بها علاج او تصويب، وتفصيل عن الأخطاء الصوتية عن كلام الطلاب مركز في المحدثة كما يلي:

الجدول الأخطاء الصوتية

الرقم	الخطاء	الصواب
١	رشيد	رصيد
٢	لايجز	لايجوز
٣	أشجر	أشجار
٤	الصّبوح	الصّبح
٥	في المادي	في الماضي
٦	تُحْبِرُ	تُخْبِرُ

٧	السديسة	الساعة السّادسة
٨	الخميسة	الخامسة
٩	إحد عشر	الحادية العشرة
١٠	سَوقٌ	شَوق
١١	سديد	شديد
١٢	يناقس	يناقش
١٣	سمال	شمال
١٤	يأخد	يأخذ
١٥	فاطمة	فطيمة
١٦	محفضة	مِحفظة
١٧	ناعم	نعم

وقد وجد الباحث الأخطاء في الجملة الأولى في كلمة "رشيد" ويخطأ المتكلم في تغير نطق الحروف "صاد" الى حرف "شين" مع ان الكلمة الصحيحة اعني "رصيد" وهذه تأثر الى تغيير المعنى مع ان تلك الكلمة فرق في الحرف وكذا فرق في الأصوات قصير بين "شين و صاد".

في جملة الثانية والثالثة وجد الباحث الأخطاء الصوتية في الكلمة، قد حذف الواو في الكلمة "يجوز" وحذف الألف في كلمة "الأشجار" وتوصف هذه الأخطاء تقصير صائت طويل، اصلها من كلمة (جَازَ-يَجُوْزُ) إبدال "الألف-

بالواو" من فعل الماضي تغيير فعل المضارع، وفي حذف الألف من كلمة "أشجر" في اصل الكلمة "أشجار" جمع من شجرة يحذف الألف لأنهم نادرا في تطبيق المفردات وينسون في تطبيق

في جملة الرابعة وجد الباحث الأخطاء الصوتية في الكلمة "الصّبوح" يزيد واو في الكلمة "الصّبح" وهذا تغيير المعنى ومن الممكن هذه من تأثير اللغة المندوري الى اللغة الهدف حتى توصف هذه الأخطاء تقصير صائت طويل وتغيير المعنى من كلمة الأصلي.

في جملة الخامسة وجد الباحث الأخطاء الصوتية في الكلمة " المادي" إبدال حرف "الضاد الى دال" لو ان الكلمة متفرق بالقصير لكن المعنى فرق ومن هذه الأخطاء لايشعرون الطلاب ان هذه الكلمة خطأ من الناحية الأصوات وكذلك المعنى مع ان كلمة الصحيحة "الماضي"

في جملة السادسة وجد الباحث الأخطاء الصوتية في الكلمة "تُخْبِرُ" بإبدال حرف "خاء" وفي الأصلي الكلمة "تُخْبِرُ" وهذه الأخطاء الطلاب في المحاجثة اليومية ونادرا في الإصلاحها، ان الإبدال الحرف قد تغير المعنى ومن هذه الكلمة كرّرها في يومهم وتأثّر هذه الأخطاء الى جميع من سكن في تلك البيئة.

في جملة السابعة حتى التاسعة وجد الباحث الأخطاء الصوتية في الكلمة "السديسة، الخميسة، إحد عشر" ان هذه الأخطاء في بحث الساعة اتباع الوزن "فاعل" وحذف حرف "الألف" من كلمة الساعة، والصواب من الأخطاء الكلمة اعنى "الساعة الخامسة، السادسة، الحادية العشرة" ومن هذه الأخطاء يمارسون الطلاب الأخطاء في النطقها.

في جملة العاشرة حتى الثلاثة عشرة وجد الباحث الأخطاء الصوتية في الكلمة "سَوْقٌ سديد-يناقس-سمال" إبدال الحرف شين في محادثتهم وفي

تصويب اعني "شَوْقٌ-شديد-يناقش-شمال" مع ان هذه الأخطاء من الأفساد اللغة في تبديل الحرف ومن ابدال الحرف قد تغيّر المعنى.

في جملة الرابعة عشرة وجد الباحث الأخطاء الصوتية في الكلمة "يأخد" ابدال الحرف "ذال" الى "دال" من هذه الأخطاء جائت في محادثة الطلاب مركز في تلك البيئة لو هذه الكلمة خطئية ومستمرة في النطقها، والصحيح اعني "يأخذ" اذا كان تبديل الحرف او زيادة فالتغير المعنى وهذه الأخطاء اللغة المستمرة في لا اصلاحا من القسم اللغة او المعلم.

في جملة الخامسة عشرة وجد الباحث الأخطاء الصوتية في الكلمة "فاطمة" بزيادة حرف "ألف" وحذف حرف "ياء" ان هذه الأخطاء المستمرّة في نطقهم وهذه الكلمة تفسّد اللغة الى أجيال الطلاب الجديد وليست بها المعنى، والصحيح اعنى "فطيمة"

في جملة السادسة عشرة وجد الباحث الأخطاء الصوتية في الكلمة "محفضة" ان هذه الأخطاء بإبدال حرف "الظء" الى حرف"ضاء" وهي الأخطاء التي نطقوا الطلاب في يومهم ولايشعروا هذه الكلمة الخطيئة والصحيح من هذه الكلمة "مِحْفَظَةٌ" بإختلاف قصير من الحرف وتفسيد المعنى الكلمة.

في جملة السابعة عشرة وجد الباحث الأخطاء الصوتية في الكلمة "نَاعَمْ" بزيادة حرف "الألف" في نطقهم ففسد المعنى من الكلمة الأخطاء اللغوية خصّة في الكلام والتصويب بهذه الكلمة اعنى "نعم" وتكون هذه الكلمة السليمة من المعنى.

٢. الأخطاء النحوية

الأخطاء النحوية هي قصور في ضبط الكلمة وكتابتها تضمن قواعد النحوية والاهتمام بنوع الكلمة دون إعرابها في الجملة. والأخطاء النحوية هي

نقص او عدم التحكم الكلمات وفقا لقواعد النحوية هي كالخلط في استعمال الحركات الاعرابية او الأخطاء في المجرورات او المنصوبات او المجزومات او النواسخ وغيرها من الأخطاء النحوية.[٤٨]

ومن الملاحظة في الميدان وجد باحث الأخطاء النحوية من كلام الطلاب مرحلة الأولى في خارج الغرفة يوم *الإثنين ١٨ من يوليو* الذي ارتكبها *احمد جازولي* من كلمة الفلوسُك انها من علامة الرفع وهي من كلمة مفعول به ويلزم النصب في إعرابه وان يحذف حرف "أل" وكذا من مرحلة الوسطى الذي ارتكبها *نابل عزّة* أريد ان أتعلمُ ويلزم النصب من حرف ميم. ثم كتب باحث البيانات التي تتعلق بالموضع ثم يجمع البيانات ويقسم ثم يفرق بين الأخطاء النحوية والصرفية والأخرى، ومن الأخطاء النحوية في محادثة الطلاب كما يلي:

الجدول الأخطاء النحوية

الرقم	الجملة المنطوقة	الخطاء	الصواب
١	أَخَذْتُ الفُلُوْسُكَ	الفُلُوْسُكَ	فُلُوْسَكَ
٢	فِي الغُرْفَتِيْ	الغُرْفَتِيْ	غُرْفَتِيْ
٣	أعمل الوظيفةُ المَنْزِلِي	المَنْزِلِيْ	المنزليةُ
٤	في السنة الماضي	سنة الماضي	السَّنة الماضية
٥	لم يحفظن كثيرا من المفردات	كثيرا من المفردات	المفرداتُ الكثيرةُ
٦	أتعلم مع الأستاذي	الأستاذي	أُسْتَاذِيْ

[٤٨]. صباح طريعة وبشري وقاض, الأخطاء اللغوية (البويرة: الجامعة البويرة, ٢٠١٦) ص ٨

٧	أنا أستعير يجوز؟	أستعير يجوز	هل يجوز أن أستعيرَهُ
٨	هاتف موجود رشيد؟	هاتف موجود رشيد؟	هل لِلهاتفِ رصيدٌ؟
٩	مافي ماءٌ	مافي ماءٌ	ما فيهِ ماءٌ
١٠	أريد ان أتعلمُها	أريد ان أتعلمُها	أريد ان أتعلمَها
١١	لـمّـا	أنا لـمّـا	أنا لَمْ أَغْسِلُ
١٢	لأن انا أريد ان أتعلم	لأن انا	لِأَنَّنِيْ

في جملة الأولى والثانية وجد الباحث الأخطاء الطلاب في المحادثة اليومية من قواعد النحوى "الفلوسُك" انها من علامة الرفع وهي من كلمة مفعول به ويلزم النصب في إعرابه وان يحذف حرف "أل" في الكلمة اعنى "فلوسَك" ومن كلمة "الغرفتي" وكانت الكلمة ان يحذف حرف "بأل" وتكون الكلمة الصحيحة "فلوسَك".

في جملة الثالثة حتى الخامسة وجد الباحث الأخطاء الطلاب في المحادثة اليومية من قواعد النحوى "الوظيفةُ المِنْزِلي- السنة الماضي- كثيرا من المفردات" وقد بين مصطفى الغلايين أن النعت يجب ان يتبعه في الاعراب والافراد والتثنية والجمع ولايقدم نعت على المنعوت يكون التركيب الصحيحة كما "الوظيفةُ المِنْزِلِيّة- السنة الماضية- المفردات الكثيرة".

في جملة الخامسة وجد الباحث الأخطاء الطلاب في المحادثة اليومية من قواعد النحوى "مع الأستاذي" من المعروف نسبة بين اسم على تقدير حرف الجر وسُمي بالمضاف ومضاف اليه اما المضاف يجرد "ال" لأنه سيصبه معرفا بالإضافة والصحيح ان يقولوا الطلاب "مع أستاذي"

في جملة السابعة والثامنة وجد الباحث الأخطاء الطلاب في المحادثة اليومية من قواعد النحوى "أستعير يجوز– هاتف موجود رشيد" أرادوا الطلاب ان يسألوا المخاطب لكن لايستخدموا أدة الاستفهام في الجملة ومن المفترض ان يكمّل الجملة بحرف "هل" لأن كل كلمة بشير الى طلب التصديق ولاينطق مفعول به من فعل متعدى وفي كلمة بعدها من المستحسن ان ينطق الطلاب بحذف كلمة "موجود" وتكون لكلمة الصحيحة "هل يجوز أن أستعيرَهُ– هل لِلهاتفِ رصيدٌ"

في جملة التاسعة وجد الباحث الأخطاء الطلاب في المحادثة اليومية من قواعد النحوى وظهر الأخطاء في الكلمة "مافي ماءٌ" وهي جملة الإجابة من سؤال وقد حذف المتحدّث الضمير المتصيل بعد حرف الجر "في" حتى لم تكون الجملة المفيدة. وفي الجقيقة اراد المتحدث ان يجب سؤال ان فيه لايوجد الماء وان تكون الكلمة "ما فيه ماء".

في جملة التاسعة وجد الباحث الأخطاء الطلاب في المحادثة اليومية من قواعد النحوى وظهر الأخطاء في الكلمة "أريد ان أتعلمُها" هي الأخطاء في نطق الفعلين متتابعين دون أن مصدرية وأما الجملة الصحيحة "أنا اريد ان أتعلمَها" ان ينصب الفعل بعد ان.

في جملة التاسعة وجد الباحث الأخطاء الطلاب في المحادثة اليومية من قواعد النحوى وظهر الأخطاء في الكلمة "أنا لـمّا" اراد متحدث ان يجب سؤال من كلام صديقه "هل استحمَمْتَ" واستخدم المتحدث حرف "لـمّا" منفردا ولاتتصل بفعل مضارع ولاتكون الجملة المفيدة والكلمة الصحيحة "لَمْ أَسْتَحِمُ"

في جملة التاسعة وجد الباحث الأخطاء الطلاب في المحادثة اليومية من قواعد النحوى وظهر الأخطاء في الكلمة "لأن أنا" استخدموا الطلاب الضمير

المنفصل مكان الضمير المتصل وهذه الكلمة غير صحيحة والمفروض ان يقولوا "لأنني".

٣. الأخطاء الصرفية

وهي تتعلق بما يعتري بنية الكلمة العربية من تغيير سواء بزيادة او نقص مما يؤثر في مبنيها. والأخطاء الصرفية هي الأخطاء يرتكبواها الطلاب في بناء الكلمة من حيث صيغة بنيتها مما يؤدي الى افساد المعنى ويؤثر الى النظام فالتصور الاشكال من الأخطاء الصرفية في محادثة الطلاب وفي اسناد الأفعال الى ضمائر، في بناء المشتقات، في بناء الأفعال مجردا كان او مزيدا، في الإعلال، في بناء اسم المفرد والمثنى والجمع، التذكير والتأنيث وفي تعيين الضمائر

ومن الملاحظة في الميدان وجد الباحث الأخطاء الصرفية في محادثة الطلاب مع الاخر بما عبر احد الطلاب مركز في يوم الثلاثاء ١٩ يوليو ٢٠٢٢ ركز الباحث عن كلام الطلاب فوجد الباحث الأخطاء الصرفية الذي ارتكبها *سيف الله* من مرحلة الأولى بدخول حرف الجرّ ويلزم بالجر وبالستخدام الضمائر، وثم يكتب الباحث الأخطاء من كلامهم، وهذه من جملة الأخطاء الصرفية كما يلي:

رقم	الجملة المنطوقة	الخطاء	الصواب
١	هُنْ قَرَأَتْ الدعاء	قرأتْ	قَرَأْنَ
٢	هن تُنَظِّفُ الحديقة	تُنَظِّفُ	تُنَظِّفْنَ
٣	انتِ لاتأكلُ	تأكلُ	تَأْكُلِينِ
٤	تَحْمِلُ الفلوسَ	تَحْمِلُ	تَحْمِلِينَ

٥	الى اين ستذهبُ	ستذهبُ	ستذهبِينِ
٦	لم وجدنا النيّة	لم وجدنا	لم نجد
٧	انا قد أخاف	قد أخاف	قد خِفْتُ
٨	انتِ تَسْتَحِمْ	تَسْتَحِمْ	تَسْتَحِمّي
٩	قد قَصْتُ	قَصْتُ	قَصَصْتُ
١٠	قد بِنْتُ (بَنَى ـِ)	بِنْتُ	بَنَيْتُ

في جملة الأولى والثانية وجد الباحث الأخطاء في الفعلين "قرأت" و"تنظف" ان فاعل منهما ضمير هي ولايشعرون على ما ينطقوا الكلمة الأخطاء ولذلك لابد على الطلالب ان يقولوا بالكلمة الصحيحة اعني"قَرَأْنَ" و"تُنَظِّفْنَ" انها بالفعل الماضي.

وأما في جملة الثالثة الى الخامسة يقصد الطلاب يالستخدام الأفعال المضارعة للمخاطبة "أنتِ" ولكن الأفعال المنطوقة هي الأفعال المضارعة لضمير والمفترضة الصحيحة "تأكلين" و"تحملين" و"ستذهبين"

في جملة السادسة وجد الباحث الأخطاء الصرفية في محادثة الطلاب اعني "لم وجدنا النيّة" لأن وقع حرف الجزم قبل فعل الماضي ومن الحقيقة ان يقدم الفعل المضارع بعد حرف الجزم لأن تكون الكلامة الصحيحة اعنى "لم نجد"

في جملة السادسة وجد الباحث الأخطاء الصرفية في محادثة الطلاب يستخدمون فعل المضارع في الجملة رغم أن حادثه قد سبقها الزمان "قد أخاف" تقدم الفعل بحرف "قد" دل على ان الفعل حدث في الماضي فالازم ان يضع افعال الماضية في الزمنان الماضي وتكون الطلمة الصحيحة "قد خِفْتُ"

في جملة السادسة وجد الباحث الأخطاء الصرفية في محادثة الطلاب عند يتحدث مع المرأة وينطقها بكلمة "انتِ تَسْتَحِمْ" والضمير فيه غير مطابق للفاعل الذي وقع قبل الفعل، وتكون الكلمة الصيحة "انت تستحمّي"

في جملة السادسة وجد الباحث الأخطاء الصرفية في محادثة الطلاب عندسمع على قصّة حياته باكيا مع أصحابه وينطقها بكلمة "قد قَصْتُ" يقصد المتحدّث يقصّ الواقعة الماضية ويحذف تشديد في حرف صين، لابد ان يبدل التشديد الى صين وفي الصحيح اعنى "قَصَصْتُ"

في جملة السادسة وجد الباحث الأخطاء الصرفية في محادثة الطلاب عندسمع على قصّة حياته باكيا مع أصحابه وينطقها بكلمة "قد بِنْتُ" حرف "ياء" المستعمل في فعل الماضي ويباشر في نطقها وصحيحة الكلمة اعنى "بَنَيْتُ".

ومن عدد التكرار الأخطاء الكلامية الذي ارتكبها الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية في أيامهم وفي الأنشطة التعليم اللغة العربية من عدد الطلاب المرحلة الأولى ١٧ في مركز وبالأنواع الأخطاء الكلامية، من عدد الأخطاء الصوتية الذي ارتكبها الطلاب ١٧ ومن عدد الأخطاء النحوية ١٢ ومن عدد الأخطاء الصرفية ١٠ وتم بالجملة الأخطاء المكررة ٣٩ الذي ارتكبها الطلاب مركز ترقية اللغة العربية.

لاحظ الباحث أن أسباب وقوع الأخطاء الكلامية التي تواجه الطلاب من عملية التعليم والأنشطة غير المنهجية لايزال بدور المعلم في المركز ترقية اللغة العربية عند تعلمهم، بطريق التعليم وحال الطلاب. إذا لم يتمّ تصحيح الأخطاء فيسبب استخدام اللغة العربية الخطيئة المستمرة بعد الأوقات. تأسيس على مقابلة وملاحظة

الباحث، هاهي أربعة أنواع التدخل متعلقة بالأخطاء الصوتية، النحوية، الصرفية، المفردات وهذه يمكن جملة\عدد الأخطاء اللغة ما يلي:

أنواع الأخطاء	أصوات	نحوي	صرفي
عدد الأخطاء	١٧	١٢	١٠
جملة الأخطاء الطلاب	٣٩		

المبحث الثاني: أسباب الأخطاء الكلامية

قام الباحث بالمقابلة مع المعلمين اللغة العربية في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو للحصول على المعلومات عن تعليم وتعلم اللغة العربية وحصل الباحث على المعلومات.

١. أسباب الأخطاء الصوتية

١) تأثير اللغة الأم او الأولى

إن البيئة تأثر الى من سكن فيها من الأفكار او الأفعال والأخرى، ومن البيئة اللغوية تجعل من سكن فيها قادرا على اشتراك ثقافتها وكذا من الكلام اللغة العربية لكن المشكلات لايعرفون على استخدام القواعد النحو والصرف لأنهم قد يركزون على الكلام لو بخلاف القواعد. تكون اللغة الإندونيسيا او المندورية هي اللغة الأم لبعض الطلاب مركز واللغة الوطنية التي يستخدمونها للإتصال بينهم سوى اللغة العربية، وقد اختلفت اللغة الإندونيسيا واللغة العربية

من القواعد وهذه المشكلة تسبب اللغة الأم الذين ما سبقون على تعلمها وتكلمها في بيئتهم.

إن اللغة الأم الذي يتعلمها الطفل منذ ولادته على أنها اللغة الولادة او اللغة الأولى ومن الأسباب أولها التنمية الفكرية حيث أظهرت الدراسات أن تطور المعرفي ومن تطور الفكري يكون أسرع بالنسبة الى ألئك يتحدثون لغتهم الأم بطلاقة، باختلاف البيئة اللغة يسبب الطلاب الصعب في التكلمها رغم ان اللغة العربية لاقواعد في النطفها.

إن الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية جائوا من الأنواع الولاية الإندونيسيا وحين تقابل الطلاب الجديد ليدخلون الى مركز ترقية اللغة العربية كان بعد الطلاب يصعبون على تعلم اللغة العربية ويصعبون على كلامها من تأثير اللغة الأم وهذه الواقعة تسبب على كلام الطلاب الذين يتعلمون ويتكلمون اللغة العربية، بهذه البيئة اللغوية وجب الطلاب على كلام اللغة العربية فيها لأن الهدف المركز لأن يكون الطلاب لهم الشجاعة والحماسة والإرادة لأن يكونوا قادرين على تكلم اللغة العربية الصحيحة ويحذف تأثير اللغة من بيئتهم.

وفي تنفيذ اللغوية من خارج الأنشطة مركز كانت مراقبة من المعلمين مركز ومن أعضاء إتحادية اللغة الذين لهم المسئولية الكبيرة على جراء التعليم ومحادثة الطلاب اليومية وكان اليوم الفصحة في يوم الإسنين الى يوم الجمعة ووجب على الطلاب ان يتحدثون اللغة العربية الفصحة بالحجة اهل العربيون وكانت الحكم او العقوبة للمخلفين اللغة العربية غير فصحة الذي قد امر مركز على تطبيقها وفي تنفيذ كان مسئول من قسم التحكيم وقسم اللغة الذان أعطا حكم لأيقوم أمام مركز قدر الثلاثة الساعة بحفظ ثلاثين المفردات كي لايكرر المرة الثانية.

٢) قلة المفردات

إن المفردات مفتاح الرئيسي لنجاح تحدث حيث ان يقدروا في تكلم اللغة العربية الصحيحة، وأكثر الطلاب مركز ترقية اللغة العربية ينسون على كتابة المفردات بعد حفظوا وقت طويل لأنهم يتكلموا باللغة العربية بالمفردات اليومية وقلة الطلاب في حفظ المفردات وفي تنميتها لأنهم لا ارادة في تجديد اللغة لو امر مهم لترقيتها ووجب أستاذ لطلاب أن يحفظوا ويطبقوا المفردات كثيرة كي يقدروا على تكلم اللغة العربية السليمة لأن تطبيقها في المحدثة طريق من طروق مهمة لبنمية مهارة اللغوية خصة مهارة الكلام، ومن جانب الأخر المفردات مفتاح الرئيس لأن يعبر المقصود من الفكر.

إن الطلاب مركز ترقية اللغة العربية اصبحوا كاسلين في تطوير اللغة العربية وتحسين في تكلمها حيث حفظوا المفردات, وهذه المشكلة جائت من البيئة الأصلية التي تأثّر الى حماستهم، مع أن البيئة الأولى يأثر تأثيرا الى أفكار وأفعال الطلاب حتى لم يكون حافظا بحق الحفظ حيث أراد مركز في ترقية اللغة العربية، وفي خارج البرنامج كثير الطلاب يتحدثون اللغة العربية في يومهم اي لايحتاجون الى المفردات الغربيّة والجديدة حتى تكون اللغتهم مسبوطا ومن الأساس ان المفردات مفتاح لاستطاع كلام اللغة الهدف.

يهدف مركز للطلاب في تنمية اللغة العربية بكثرة المفردات الجديدة لكن وجهوا الطلاب في حفظها لايطبقون في كل أيامهم حتى ينسوا المفردات كما حفظ، من جانب الأخر ومن عناصر انها مهمة لألة الإتصال مع الأخرين وهذه لازم في منهج التعليم اللغة العربية ولتنميتها.

٢. أسباب الأخطاء الصرفية

١) إنسجام الكتاب للمبتدئ

إن التعليم اللغة في مركز لطلاب باختلاف الكتاب للمرحلة الأولى والوسطى من النسبة الإختلاف الكتاب المستخدم أئلك الذين يتعلمون الصعب في تطبيها لاسيما للمبتدئين الذين يتعلمون اللغة الهدف، تشمل العوامل التى تسبب المفاهيم الخاطئة لدى الطلاب المفاهم الأولى غير صحيحة ومراحل التطور المعرفي التى لاتتوافق مع المفاهيم التى تتم دراستهم واستدلال الطلاب المحدود غير صحيحة وقدرة الطلاب على فهم التى تتم دراستهم والإستخدام غير صحيح للمصطلحات الدراسة.

٣. أسباب الأخطاء النحوية

٢) قلة معرفة القواعد

إن اللغة العربية تشمل العديد من القواعد وأخطاء في قواعد النحو والصرف أكثر إرتكابا لدى الطلاب مركز لايعلون القواعد الذي علّمها المعلم حتى لايقدرون على تطبيق القوعد في الكلام ولايعرفون على كيفية صياغة الجملة المفيدة. وفي أنشطة المحادثة اليومية لايشعرون الطلاب انهم يرتكبوا بالخطأ بل يعتمدون على انفسهم وكما قال أستاذ عبد الوافي: ان الطلاب مركز يرتكبون اللغة العربية بخلاف قواعد النحو والصرف ويوجهون الصعب في ارتكابها من قواعد ونادرا في سماع اللغة العربية او نادرا في الاستماع اهل العربيون. ان القواعد اللغة مهمة في ارتكابها في القراءة والأخر لأن تكون الجملة المفيدة او الصحيحة.

ومن أسباب الثاني اعني بعض الطلاب مركز يفهمون القواعد لكنهم يَتَهَاوَنُونَ على قواعد النحو والصرف بأنهم لايطبّقونها، وبهذه المشكلة تسبب الأخطاء الطلاب لم تكون الصحيحة ويخافون الخطأ عند تكلمها. ومن جانب الأخر الطلاب لايطبقون الى المراءة في ارتكابها لأن القواعد الصرف تختلف في

استخدامها بين المذكر والمؤنث ومن الواقع في البرنامج الأسبوعية في الأنشطة قصّة مسبطون على استخدام القواعد للمخاطبة.

المبحث الثالث: معالجة الأخطاء الكلامية

قام الباحث بالمقابلة مع المعلمين اللغة العربية في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو ومن نتائج البحث والمعالجة الأخطاء الطلاب في تكلم اللغة العربية للحصول على المعلومات والبيانات في تعليم اللغة العربية كما يلي:

١. معالجة الأخطاء الكلامية

١. الصوتية: في معالجة الأخطاء الصوتية يلزم الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية ان يحفظوا المفردات وبكتابتها لأن بحفظها يسهل في تكلم اللغة العربية يمارسوا الاستماع اللغة العربية كي يزيدون معرفتهم ويسكنوا في البيئة اللغوية

٢. النحوية: في معالجة الأخطاء النحوية يلزم الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية ان يركزوا في تعلم اللغة العربية وفي تعميقها من القواعد النحو والصرف، ويستخدمون الكتب مناسب بالكفائة من كل المرحلة، ومن المعلمبن اللغة العربية في مركز ان يرافقوا الطلاب في تعلمها ومحدثة اليومية

٣. الصرفي: في معالجة الأخطاء النحوية يلزم الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية ان يتدربوا كثرا بالالة تصريف من المفردات فعلية لأن يعرفوا في استعمال الضمائر بين "أ ن ي ت" من المذكر او المؤنث في تطبيقها اليومية.

٤. أسباب الأخطاء ومعالجتها

١. إنسجام الكتاب

إن الأخطاء اللغة في المركز لابد من ان تقوم المعالجتها بالملاحظة مع المعلمين اللغة فيه كما قال أستاذ أمين الله: أكثر الطلاب ينطقون اللغة العربية غير الصحيحة اعني من الأخطاء نطق، نبر، النحو، والصرف وكذا من تأثير اللغة الأم لأن البيئة تأثّر الى لغتهم وأكثر منهم جائوا من البيئة المندوري. وهذا لابدّ من إصلاحها بالانسجام الكتاب قواعد من مركز كالدليل الطلاب في تكلم اللغة العربية الصحيحة، ان الحقيقة التعليم لابد ان يعرفون المعلمين عن كفائة الطلاب للمبتدئين بالستخدام الكتاب خفيف او سهل لتفهيم ولأن يشرحوا المعلمين اللغة بالمهل وبشرح مهما يفهمون الطلاب.

والهدف من إنسجام الكتاب والمصطلحات في دراسة اعنى للمساعدة الطلاب في تنفيد المنهج لأنه يتم إعداده بناء على المناهج المطبقة ولأن يكون الكتاب دليلا للمعلم في تحديد طريقة التدريس وتوفير الفرصة للطلاب في إعادة الدريس الماضي او تعلم الدروس جديدة فيه ومن جانب الأخر تعتبر الكتاب مركز فعالة للغاية كوسائط تعليمية تصيح عملية التعليم أكثر إثارة للإهتمام وتصبح عملية التعليم للطلاب أكثر تفاعلية.

٢. مراقبة المعلم

إن الأخطاء الطلاب في تكلم اللغة العربية لم تكن متخلّصة قبل ان يقوموا المعلمين فيه المرقبة في تعليمهم ومن أيامهم, إن في محادثة الطلاب لايبالون على كلامهم الخطاء وبإقامة المراقبة من المعلمين ان يصلحوا الأخطاء الطلاب في تكلمها ويخافوا على تكلمها الخطيئة لأن أعطى مركز النظام للغة والتعزير للمخالفين في الكلام، وفي تعلم اللغة يمكن للمعلمين أن كالسهولة اتصال ومحللي احتياجات.

إن المراقبة من المعلمين اللغة ليس في محادثة اليومية فقد لكن في تعليم الإضافي الذي قام مركز لترقية كفائة الطلاب على حسب المثال (المناقشة، الخطابة، قصّة

والمجادلة) ان المعلم له دور كبير لبنائ كفائة الطلاب مركز وللمعلم ان يصحّحوا كلام الخطاء في مناقشتهم كي يعرفون اين الخطاء والصحيح ولايكرروا مرّة كثيرة، ويؤدي معلم اللغة العربية المسؤوليات العديدة في اتباع المناهج الدراسية الوطنية والإلتزام ومن جانب الأخر معلم اللغة العربية له دور عديد يمكن أن يمارسها عند البرنامج وخارجه. فالمعلم في المفهوم التقدمي للتربية لم يعد دوره محصورا فى تلقين المعرفة للتلميذ داخل حجرة الدراسة بل تعدى هذا الدور التقليدى وأصبح يركز على محادثة النظريات التى اهتمت بإيجابية المتعلم وتفعيل دوره فى المواقف التعليمية.

٣. ممارسة الإستماع اللغة

إن الاستماع هو عملية انسانية بمقصود على فهمها و إحد من المفتاح لأن يكون قادرا لتقليد الكلام مما سمع. كما قال استاذ هوزيري أن الإستماع مهم لحصول على فهم وتقليد الطلاب في النطق عربية ويشكل أفكارهم ولذلك لابد ان يقوموا الإستماع في وقت الاستراحة. ومن هذه القيمة التي عبر احده المعلمين ان الاستماع همه لحصول على كفائة الطلاب مركز في تكلم اللغة العربية الجيّدة.

يساعد على فهم الكلمات، وأخذ المعلومات بدقة أكبر، وكتابة المهم منها، تعزيز معاني الصداقة وذلك عند إعطائهم الاهتمام في أفكارهم المطروحة، وتجاربهم ممّا سيقرب العلاقات فيما بينهم. إظهار تفهّم الشخص فالاستماع يعكس الفضولية ويظهر الاهتمام بالأحداث والآخرين. يساعد حسن الاستماع على التحدّث أمام الجمهور حيث يساهم في التعرّف على كيفية تفاوض الناس وكيفية عرض المعلومات، الأمر الذي يؤدي إلى اكتساب القدرة على تحليل الطرق الجيدة والسيئة للحديث.

٤. الإستفادة السهولة

السهولة هي كل ما يمكن أن يسهل ويسرع تنفيذ الأعمال التجارية وهي السهولة المحتاجات لتنفيذ أو لتسهيل النشاط. بالنظر إلى أن السهولة هي أحد العوامل المحددة لنجاح تعلم الطلاب مركز، ويشترط السهولة متطلبات في استخدامها لتعليم اللغة الهدف الإشارة إلى أهداف التعلم وأساليب وتقييم باهتمام الطلاب وقدرات المعلم. يتم استخدام السهولة لتعلم بفعالية وكفائة مع الإشارة إلى عملية التدريس والتعلم في المركز.

إن البرنامج اللغة في مركز يحتاجون الى السهولة لتنفيذ التعليم اللغوية وفي البرنامج الخطابة كانت السهولة محتاجة لجراء التعليم اللغة وفي البرنامج الأخر، كون السهولة يسهل الطلاب على جراء التعلم اللغة العربية الجيدة بمساعدتها على حسب المثال المكبرة الصوت يستفدون الطلاب على سماع عند البرنامج والقاموس الذي فيه كثيرة المفردات وقلة الحماسة لتعلم اللغة ولترقيتها من المعرفة الكثيرة وكون الجريدة كل أيام الأخبار المتنوعة والوقيعة الكثيرة فيها لأن يناقشوا عن البرنامج يسهل الطلاب على حصول كلام اللغة العربية الصحيحة وبعدمها تكون هذه الأنشطة غير فعالة.

وقوع مركز ترقية اللغة الأجنبية وتاريخ تأسيس

يقع مركز ترقية اللغة الأجنبية في أوسط معهد النور الجديد بيطان بروبولنجو، من الأهمية بمكان هنا يعنى هذا مركز التعليم اللغة العربية وتعلمها مع وجوب الإتصال بها يوميا. وعلى هذا الأساس, إختاره الباحث كميدان البحث. ومن جهة الموقع يقع مركز ترقية اللغة الأجنبية في بيطان بروبولنجا.

أسس مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد ١٥ من أغسطس ١٩٨٩م، تحت إشراف مؤسسة معهد النور الجديد الإسلامي. وانطلق تأسيس هذا المركز من أمنية مؤسس المعهد و مديره الأول – الشيخ زيني منعم – رحمة الله تعالى في الدارين – الذي تمنى أن يكون طلبة معهد النور الجديد الإسلامي مزودين باللغة

الأجنبية (العربية والإنجليزية) استعدادا وإعدادا لمواكبة تطور الأزمنة الحديثة. ثم اتفق كبار أساتذة معهد النور الجديد الإسلامي على تأسيس مركز اللغة الذي أطلق عليه مصطلح مركز ترقية اللغة الأجنبية كما رأيناه اليوم.

١. أهداف تأسيس مركز ترقية اللغة الأجنبية

أ. أهدف المركز

أن يجعل مركز ترقية اللغة الأجنبية مركز تربويا متقدما ومتفوقا في التربية والدعوة والدراسات العلمية المتمشية مع قيم المعهد الخالدة وينتج الخريجين المفوقين المؤهلين في اللغات الأجنبية.

ب. الأهداف الثانوية

١. أن يدير التربية والتعليم الإسلامي وينتج الخريجين المؤمنين المتقين أينما كانوا.

٢. أن يدير التربية والتعليم المؤهل وينتج الخريجين المؤهلين في اللغات الأجنبية.

٣. أن يدير الشخصية القوية في الدعوة الإسلامية المستجيبة للظواهر الاجتماعية.

٢. أحوال هيئة التدريس

للمعلم مركز ترقية اللغة الأجنبية النور الجديد الإسلامي خاصة في اللغة العربية ١٥ مدرسين وأكثرهم متخرجون من المركز ترقية اللغة الأجنبية الذين يستمرون دراستهم في الجامعة النور الجديد الإسلامي والجامعة الأخرى في إندونسيا. كان عدد الطلبة في مركز ترقية اللغة الأجنبية في عام الدراسي ٢٠٢٢ الطلبة (مرحلة الأولى ١٦- مرحلة الوسطى ١٠)

٣. جدول منهجية البحث

كـون الجـدوال الدراسـة في مركـز ترقيـة اللغـة الأجنبيـة ليسـاعد الطلبـة والأساتيذ لتجري عملية التدريس جيدة. والجدوال الدراسة كما يلي:

جدول المواد الدراسية

مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي

للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢١ م

الرقم	اليوم	الحصة	الفصل			
			الأولى		الوسطى	
			أ	د	أ	د
١	السبت	١		١٥-أ		٩-أ
		٢	١٣-د		٩-أ	
٢	الأحد	١		١٣-د		١٠-ط
		٢	١٥-أ		١٠-ط	
٣	الإثنين	١		١٦-ح		
		٢				
٤	الثلاثاء	١		٧-ب		١٤-ب
		٢	١٨-ج			
٥	الأربعاء	١			٠٨-ب	١١-ز
		٢	٦-ب		١١-ز	
٦	الجمعة	١		١٩-ج		١٢-هـ
		٢	١٧-ح		١٢-هـ	

١.نجيب الرحمن واحد الحاج, الماجستر	١١. احمد غازى, الماجيستر	أ. المحاورة
٢.دكتور محمد إمداد رباني	١٢. محمد هاشم،الليسانيس	ب. القراءة
٣.أمي هنيئة الليسانيس	١٣. زين الحسن, الليسانيس	ج. النحو
٤.ممنوحة الرحمة الليسانيس	١٤. ستي سندارى,الليسانيس	د. الصرف
٥.محمد الفياض الماجيستير	١٥. نافع عفيف الدين زهود	هـ. البلاغة
٦.محمد علوم، الماجيستر	١٦. فجر هادي	ز. الترجمة
٧.ستي رقية الليسانيس	١٧. عبد اللطيف	ح. الإستماع
٨.مزقي, الماجيستر	١٨. عاقل فهمي التوفقي	ط. الكتابة

أ. المواد الدراسية

اما المواد الدراسية في مركز ترقية اللغة الأجنبية فهي كما يلي:

الرقم	المواد	اسم الكتاب
١	المحاورة	المحاورة الحديثة (الجزء الثاني)
٢	القراءة	العربية بين يديك
٣	الكتابة	التعبير الموجه
٤	الاستماع	العربية بين يديك (الجزء الثاني)
٥	القواعد	ملخص
٦	الترجمة	دليل في الترجمة

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

في هذه الباب سيقدّم الباحث عن نتائج المناسب بمشكلة البحث التي وجدها الباحث البيانات المحتاجة من الأخطاء الكلامية عند الطلاب في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو من المقابلة مع المعلمين والملاحظة الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية.

١. نتائج من الأخطاء الكلامية لطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية

ومن المقابلة مع قسم الطلبة ومع مدير المركز ترقية اللغة الأجنبية وجد الباحث البيانات من الأنشطة التعليم اللغة العربية بالإستخدام الكتب المناسب بالمادة العربية، النحو بالكتب ملخص، الصرف الكتب المفتاح لحصول على معرفة اللغوية ويسهل المعلمين اللغة في تعليم الغة العربية الصحيحة وليسهلوا الطلاب مركز على كلام اللغة السليمة، بعد انتهى تعليم مركز هم يتركون الكتب والمعرفة الذين نالوا من قبلهم اي

لايكرروا المادة اللغوية ولايفتحون كتبهم رغم ان هذه التعليم غير مهم لمعرفتهم مع ان هذا التعليم اهم في تعليم المعارف اللغوية بهذا الكتب.

من الأخطاء الكلام الطلاب تسبّب من نقص المرافقة المعلم على تصحيح كلامهم اليومية ومن خارج الأنشطة اللغة العربية اكثر الطلاب يتكلمونها بأحسن التكلم ولايشعرون على انهم الأخطاء في النطق والقواعد وهذه سمي بالأخطاء الجارية. ان وقت التعليم مركز في الصباح الباكر بعد تخلص الحضور في المسجد قدر ساعةً وبعد انتهى الدراسة في المدرسة في الساعة الواحدة الى الثانية والنصف وبعد إقامة الصلاة العشاء يقوم البرنامج اليالي من مركز ويستمر ببرنامج الغروف الى الساعة الواحدة تماما وفرصة لتنمية المهارة اعني عدم الدرس الإضافي لإملاء التعليم الخاصة في ترقية المهارات اللغوية لأن ينتهي الوقت من تعليم المعهد وتعليم المردسة ولايتخذوا الوقت في تنمية المهارات اللغوية وفي تركيز على تعليمها في مركز ترقية اللغة العربية.

ومن الملاحظة مع الطلاب وفي الأنشطة تعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية وجد الباحث البيانات المحتاجة لحصول على المعلومات في بيان المتعلقة بالبحث والسؤال.

١) من الأنشطة الأولى تقديم البيان او الأراء من الموضوع المعين الذي اعطى من إتحادية اللغة الأجنبية للطلاب مرحلة الأولى لحصول على القدرة والكفائة المحادثة اليومية ولترتيب الكلمة الصيحة حيث القواعد اللغوية.٢) ومن تقديم الخطابة للطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية عند إقامة البرنامج الخطابة من الموضوع المعين لحصول على الشجاعة الطلاب في تقديم أمام الجمهور ولأن يكون الخاطب الجذبة حيث خطب اهل العربيون في النطق واللحجة.٣) ومن تقديم القصّة الذي أعطى إتحادية اللغة الأجنبية على الطلاب فرصة لاشترك البرنامج ولتقديم حيث

الجدوال لحصول على الشجاعة الطلاب على تقديم ولأن يكون قص الجذبة بدوره.٤) ومن الأنشطة المناقشة التي قام إتحادية اللغة لطلاب مركز لأن يقدموا المناقشة عند الصباح في يوم الجمعة وفي المناقشة أمام الجمهور من المقدم ان يستعد عند المناقشة لحصول الطلاب لهم الشجاعة والقادرة على الشرح وباللإجابة السؤال من الجمهور.٥) وفي الأنشطة المجادلة التي قامت من اتحادية اللغة الأجنبية لتقديم من الموضوع واحد المعين لفرقتين اعني من فرقة الموافقة والمعارضة عليهما ان يقدما المراجع أمام الجمهور بالوقت المعين وحدودها لحصول على حذف التلجلج الكلام اي لترقية المفائة الكلام الطلاب.

وفي خارج الأنشطة التعليمية كان البرنامج لكل الغروف الذي رافقت المرحلة الوسطى والعليا نادرا لطلاب مرحلة الأولى في كل ليالي وقبل بدأ البرنامج وهم ويفوظوا المفردات ويستمروا بالمحاورة لأن المفردات لابد بالتطبيق بطريقة الحوار. وفي تنفيد التعليم الغروف يجتمعوا الطلاب ويستعدوا على جراء التعليم بالتقديم الأراء لأن يشرحوا الموضوع الذي اعطى الفرصة خمسة الدقيقة لكل نفر حتى يتقدمون ويصلح المعلم عن كلامهم وأرائهم.

ومن النتائج الأولى الأخطاء الصوتية التى يرتكبواها الطلاب بالملاحظة التعليم في مركز ترقية اللغة الأجنبية في الأخطاء الصوتية أعني بكثرة الطلاب مركز يرتكبواها الطلاب بالأخطاء الصوت التى تغير المعنى وهذه من أسباب اللغة الأم الى اللغة الهدف ولايناسب بالمفردات العربية، ان الأخطاء التي تنجم عن التفاعل الخاطئ بين الأصوات التي تمثل مادة الكلمة، وما يعتريها من حدف أو إضافة أو تبديل كإطالة صائت قصير أو تقصير صائت طويل، وتفصيل عن الأخطاء الصوتية عن كلام الطلاب مركز في محدثتهم.

ومن النتائج الثانية الأخطاء التى يرتكبواها الطلاب بالملاحظة التعليم في مركز ترقية اللغة الأجنبية في الأخطاء النحو أعني بكثرة الطلاب مركز يرتكبواها الطلاب من نعت ومنعوت الذي لابد من ان يناسب ويتبع الى منعوت وفي تعريف النعت اسم يوافق الاسم الذي قبله في صفة واحدة ويسمى الاسم الذي قبله منعوت ويتبعه في التعريف والتنكير والتأنيث والتذكير وفي الإفراد التثنية ولهذالايعتبر من التوابع.

ومن النتائج الثالثة الأخطاء التى يرتكبواها الطلاب بالملاحظة التعليم في مركز ترقية اللغة الأجنبية في الأخطاء في استخدام الضمائر أعني بكثرة الطلاب مركز يرتكبواها الطلاب ومن إستخدام الضمير في الكلمة التى ارتكبها بزيادة "ال" وهذه لابد من ان يحذفه في استعمال الضمير والضمير دل على اسم المذكور او غائب من المذكّر او المؤنث.

ومن النتائج الرابعة الأخطاء التى يرتكبواها الطلاب بالملاحظة التعليم في مركز ترقية اللغة الأجنبية في استخدام حرف الجار أعني بكثرة الطلاب مركز يرتكبواها الطلاب في المحادثة اليومية بحرف الجار بعد دخول احد من هذا حروف: من الى حتى خلا حشا عدا في عن على مذ مند رب اللام كي واو وتا والكاف والباء ولعل ومتى, وهذه جميع حرف الجار الكتوبة في النظام الأمثلتي.

ومن النتائج الخامسة الأخطاء التى يرتكبواها الطلاب بالملاحظة التعليم في مركز ترقية اللغة الأجنبية في الأخطاء الصرف أعني بكثرة الطلاب مركز يرتكبواها الطلاب وهذه الأخطاء المستمرّة بالإستعمال المذكر والمؤنث في تفريقهما بين المفراد التثنية والجمع وهذه الاختلاف في استعمال الضمائر ومن أسباب الأخطاء الطلاب في المحادثة من البيئة اللغة الذي سكن فيها من الرجال وهم يستخدمون ويمارسون في تكلمها مع المخاطب ولايمارسون مع البنات او المرأة رغم ان المحادثة

اللغة العربية سواء بين المخاطب والمخاطبة، وكذا في استعمال الفعل الماضي بين الرجال والنساء وهما متفرقان اعنى بزيادة "ن" لنساء وفي استعمال الفعل المضارع لنساء بزيادة "ين" في الأخر وهذه من قواعد اللغوية.

٢. نتائج من أسباب الأخطاء الكلامية لطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية

ومن نتيجة عن الأسباب الأخطاء الكلامية الذي وجد الباحث من المقابلة مع المعلمين اللغة العربية في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو للحصول على المعلومات عن تعليم وتعلم اللغة العربية وحصل الباحث على المعلومات من أسباب الأخطاء الطلاب في المحادثة اليومية وفي جراء التعليم مركز.

ومن النتيجة الأولى عن الأسباب الأخطاء الكلامية اعنى من تأثير اللغة الأولى او الأم التي جائت من البيئة الأولى الثانية وهذه من أسباب الذي يرتكبها الطلاب في البيئة اللغوية، إن البيئة اللغة لها دورة مهمة في تعليم اللغة الهدف إذا كان المتكلم والمتعلّم اللغة الى البيئة الجديدة صارت تلك اللغة فسيدة في نطقها طبعا، وفي القوعد اللغوية الذي لابد ان يعرفوا ويتعلموا المتكلمين اللغة عن كيفية النطق وترتيب الكلمة السليمة لأن اللغات لها النظام القواعد النفسيّة لدفع المخالف اللغة اللغة الهدف.

ومن النتيجة الثانية عن الأسباب الأخطاء الكلامية اعنى من قلة المفردات لزيادة المعرفة الطلاب على تكلّم اللغة العربية لأن المفردات هي مفتاح الأول لأن يكون قادرا على النطق، وفي تفويظ المفردات اليومية في مركز ترقية اللغة العربية وجب على الطلاب لأن يفويظوا المفردات الى اتحادية اللغة ولهذا دل على محاولة الطلاب في تعلّم وتكلم اللغة العربية. ومن أسباب الثالثة اعني قلة معرفة القواعد اللغة مع ان القواعد مهم في طريقة التعليم اللغة العربية وفي تكلمها السليمة.

٣. نتائج من المعالجة الأخطاء الكلامية لطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية

ومن النتيجة الأولى الذي وجد الباحث البيانات بالمقابلة والملاحظة في مركز ترقية اللغة الأجنبية من الأخطاء الكلامية في محادثة الطلاب مركز اعني إنسجام الكتاب للمبتدئ في تعليم اللغة العربية لأن تعليم اللغة لابد بالكتب المتعلقة والمناسبة بالكفائة الطلاب وفي استخدام الكتب المناسب يسهل الطلاب على فهم المادة فيه الذي ألقى مع معلم اللغة يسهل الطلاب في تطبيقها اليومية ومن أهمّ بالإنسجام الكتب الطلاب لحصول على فهم الطلاب ولترقية كفائتهم في مركز ترقية اللغة العربية. ومن النتيجة الثانية اعني بالمراقبة المعلم الذي لابد ان يرافقوا ويراقبوا الطلاب في تعليم وفي المحدثة اليومية بهدف تصحيح الأخطاء الكلام الطلاب لأن المراقبة المعلم طريقة حسنة لحصول على قدرة الطلاب في كلام اللغة العربية الصحيحة. ومن النتيجة الثالثة اعني بالاستفادة السهولة الذي يسهل الطلاب على كيفية كلام الجذبة من اللحجة ولزيادة المعرفة والمفردات الجديدة بالإستماع.

البحث النظري هو تحقيق منهجي لبحث عن إجابة من الأسئلة الباحث وفي النظرية الداعمة في الإختبار هي الأساس النظري المستخدم كمرجع وخطوة في إجراء الإختبار بكون النظرية الداعمة لهدف التركيز الباحث في إجراء الإختبار ولحصول النتائج البيانات المحتاجة.

الفصل السادس

الخاتمة

الخلاصة في هذا البحث لتحليل الأخطاء الكلامية ومعالجتها لطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد النور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو، بناء على نتائج تحليل البيانات والمناقشة التي تم وصفها في الفصل السابقة ويمكن استخلاص استنتاج بشكل عام، استنتج الباحث عن تحليل الأخطاء الكلامية ومعالجتها لطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية وفي الكفائة الأساسية (الكلام) في المواد العربية على وجه تحديد استنتاج البحث.

١. ومن النتائج الأخطاء الكلامية الذي ارتكبها الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية من الأخطاء الصوتية النحوية والصرفية. ومن الأخطاء التي تقع في أصوات اللغة العربية وحركاتها وما يعتريها من حذف وإضافة وإبدال وغيرها كإطالة الصائت قصير أو

صائت طويل، ومن الأخطاء النحوية كالخلط في استعمال الحركات العربية او المجرورات او المنصوبات او النواسخ وغيرها. ومن الأخطاء الصرفية هي الأخطاء في اسناد الأفعال الى ضمائر، في بناء المشتقات، في بناء الأفعال مجردا كان او مزيدا، في الإعلال، في بناء اسم المفرد والمثنى والجمع، التذكير والتأنيث وفي تعيين الضمائر.

٢. ومن النتائج أسباب الأخطاء الكلامية الذي ارتكبها الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية من تأثير اللغة الأم الذين جائوا من البيئة المتنوعة واللغة المتنوعة طبعا، قلة المفردات في حفظها لابد بالتطبيقها ولأنهم لاإراد في ترقية اللغة وتصحيح الكلام من المفردات كما حفظهم السابق، إنسجام الكتب اللغة العربية للمبتدئ ولمرحلة الوسطى والعليا متفرق عظيم في استعمال الكتب المناسب، قلة معرفة القواعد اللغة العربية يسبب قلة الإرادة على معرفة القواعد اللغة العربية إلا بالطلاقة الكلام بطريقة المباشرة في الخارج التعليم ولايهتمون على الأنشطة تعليم المواد مركز ترقية اللغة الأجنبية.

٣. ومن النتائج معالجة الأخطاء الكلامية الذي ارتكبها الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية من إنسجام الكتب الذي اعطى مركز لجميع الطلاب مركز من كل المراحل ومن كل المادة الموجودة لحصول على ترقية معرفة الطلاب عن مهارات بالمادة اللغة العربية، ومراقبة المعلم على الطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية لأن المعلم له دور كبير لبناء التربية اللغة العربية للطلاب ومن المحادثة الطلاب اليومية وفي جراء التعليم مركز لابد بالمراقبة من المعلين اللغة العربية لحصول على كلام اللغة السليم، والإستفادة السهولة مركز الذي أعدّ السهولة لطلاب في الإستماع وفي تعليم اللغة العربية.

أنواع الأخطاء	أسباب الأخطاء	المعالجة
١. الصوتية	كما لاحظ الباحث مع الطلاب وقوع الأسباب الأخطاء الصوتية الذي ارتكبها الطلاب مركز من تأثير اللغة الأم التي تأثّر الى اللغة الهدف، عدم تذكّر معلم الى أخطائهم	إنسجام الكتاب مراقبة المعلمين ممارسة الإستماع استفادة السهولة
النحوية	كما لاحظ الباحث مع الطلاب وقوع الأسباب الأخطاء النحوية الذي ارتكبها الطلاب مركز هناك تناقض بين مستويات الكتاب ونقص المعرفة القواعد اللغوية وعدم تطبيق على معرفة القواعد اللغوية	أن يركزوا في تعليم قواعد النحوي
الصرفية	كما لاحظ الباحث مع الطلاب وقوع الأسباب الأخطاء النحوية الذي ارتكبها الطلاب مركز من نقص المعرفة القواعد اللغوية وعدم تطبيق على معرفة القواعد اللغوية، عدم مخاطبة مع البنات.	أن يطبقواها بالالة التصريف وفي استعمال الضمائر من المذكر او مؤنث

الإقتراحات

من اجل المساهمة بالأفكار لتحسين الطلاب مركز ترقية اللغة العربية على كلام اللغة العربية في أيامهم وفي الأنشطة التعليم اللغة العربية، طرح الباحث اقتراحات مفيدة لمزيد من الباحثين والموظفين التربزية والمدارس كما يلي:

١. من المعلمين اللغة ان يراقبوا الطلاب في تكلم اللغة العربية في أيامهم وفي الأنشطة التعليم مركز اللغوية لأن المراقبة المعلم له دور كبير على بناء وتحسين اللغة العربية.

٢. من المعلمين اللغة ان لاتعطي فرصة في مخالفة اللغة العربية لجميع الطلاب وإعطاء الحكم للمخالفين اللغة العربية

٣. من المعلمين اللغة في مركز ترقية اللغة العربية ان يعطي التفاهم في الأنشطة تعليم اللغة بهدف على اسهال المعرفة الطلاب من المواد العربية من تعليم القواعد.

٤. من الطلاب ان يزدادوا الحماسة في تعليم اللغة العربية لتحسين المهارات اللغوية ولتنميتها ومن الحماسة المعلمين اللغة العربية.

٥. من الطلاب ان يستفيوا السهولة من المركز في ممارسة سماع اللغة العربية لحصول على تقليد لحجة وزيادة المعرفة والمفردات الجديدة, لأن الممارسة الإستماع اللغة العربية يعطي المعرفة عما سماع.

قائمة الصور

معهد نور الجديد الإسلامي للتربية والعلوم
مركز ترقية اللغة الأجنبية
NURUL JADID ISLAMIC INSTITUTE FOR EDUCATION AND SCIENCE
FOREIGN LANGUAGE DEVELOPMENT INSTITUTE
كراع أيار بيطان برابالنجا جاوي الشرقية، رقم الهاتف: 081334021367 البريد الإلكتروني: lpbaenje12@gmail.com
KARANGANYAR PAITON PROBOLINGGO EAST JAVA 67291 PHONE : 081334021367 EMAIL: lpbaenje12@gmail.com

Nomor : NJ-H/09/0071/A.II/08.2022
Lampiran : -
Perihal : **Keterangan Penelitian**

Kepada :
Yth. **Ketua Jurusan PBA Pasca Sarjana**
Uin Maulana Malik Ibrahim
di **Tempat**

Assalamu'alaikum War. Wab.

Salam sejahtera kami sampaikan semoga Bapak/Ibu tetap dalam naungan Taufiq dan Hidayahnya sehingga tetap mampu malaksanakan aktivitas sehari-hari.

Yang bertanda tangan dibawah ini adalah direktur Lembaga Pengembangan Bahasa Asing PP. Nurul Jadid Paiton Probolinggo Menerangkan dengan sebenarnya bahwa :

Nama : **Inayatur Rohman**
NIM : 200104210037
Prodi : PBA S2
Judul Skripsi : تحليل الأخطاء الكلامية و معالجتها لطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الجديد الإسلامي بيطان بروبولنجو

Telah melakukan kegiatan penelitian untuk menyelesaikan tugas akhir di Lembaga Pengembangan Bahasa Asing (LPBA) PP. Nurul Jadid Paiton Probolinggo.

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenarnya dan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum War. Wab.

Paiton, 02 Agustus 2022
Direktur LPBA,

Dr. Syamsuri Hasan, M. HI

قائمة المراجع

المراجع العربية

الدكتور تمام حسن، عناصر اللغة العربية وخصائصها (المملكة العربية السعودية) ص: ٣

مصطفى الغلابين، جامع الدروس العربية، المكتبة العصرية (صيدا بيروت). ص. ب: ٨٣٥٥

الدكتور محمد على إسماعيل، المنهاج فى اللغة العربية.(المكابة وهبة فى الشارع المجهورية–عابدين قاهرة) ص: ١١

محمد على الخولي، الحياة مع اللغتين (الرياض: جامعة المالك سعود، ط. ١٩٨٨) ص: ٩٧

دكتور محمد ابراهيم، الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها (شارع جوارحن– ص. ٢٣٥)

عبد المجيد سيد أحمد منصور، مراجع سابق، ص: ١٢٤٠

محمد نور هادي تحليل الأخطاء فى القراءة العربية لدى التلاميذ الصف الخامس بمدرسة "سومورجو" الإبتدائية الحكومية كونوغ جاتي سمارغ ٢٠١٨

لطيفة تحليل الأخطاء الجملة الإسمية فى المحادثة (دراسة مقارنة بين الطلاب والطالبات بمعهد الأمانة كونتور الإسلامي) ٢٠١٨

عمر الصديق عبد الله، تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية لدى الطلاب معهد الخرطوم الدولي للغة العربية الناطقين باللغات الآخرى٢٠٠٢م, ص: ١٥

محمد عفيف الدين دمياطي، مدخل الى علم اللغة الإجتماعي، مالج، مكتبة لسان عربي للنشر والتّوزيع, ٢٠١٦ م، ص: ٨٤

عمر الصديق عبد الله، مرجع سابقة، ص: ٠٨

إسماعيل صيني وآخرون، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء(الرياض: عماد شؤون المكتبات، ١٩٨٢) ص: ١٤٣

جاسم على جاسم، نظريّة تحليل الأخطاء فى التّراث العربي، في مجلة "اللغة العربية الاردني" السنة ٢٠١٠م، ص: ١٠٣-١٠٤

جاسم على جاسم، مرجع سابق، ص: ١٦٩

جاسم على جاسم، مرجع سابق، ص: ٢٧٧

أحمد عزوز، علم الدلالة بين القديم والحديث، {هران: ديوان المطبوعات الجامعية، ٢٠٠٨} ٣٢

عمر صديق عبد الله، ص: ٠٨

حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، قاهرة: دار المصرية البنانية، ١٩٩٣، ص: ٣٢٩-٣٣١

راشد بن عبد الرحمن الدويش، مرجع سابق، ص: ٤٨

المرجع نفسه، ص: ٩٧

راشد بن عبد الرحمن الدويش، مرجع سابق، ص: ٤٨

محمد اسماعل صيني وإسحق محمد الأمين، التقابل اللغوي والتحليل الأخطاء، الرياض: جامعة المالك سعود ١٩٨٢ص: ١٢١

محمد اسماعل صيني وإسحق محمد الأمين، مرجع سابق، ص: ١٢٣

محمد اسماعل صيني وإسحق محمد الأمين، مرجع سابق، ص: ١٢١

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: ١٤٣٢ م) ، ص: ١٨٥

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، مرجع سابق، ص: ١٦٧

صدام حسين، إستراتيجية تدريس مهارة الكلام لتنمية الكفائة الإتصالية (مركز ترقية اللغة الأجنبية معهد نور الجديد الإسلامي) بيطا مرابالنجا ٢٠١١ ص: ٣٥

صدام حسين، مرجع سابقة، ص: ٩٥

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، مرجع سابق، ص: ١٨٥

معرفة المنجية، إستخدام العاب الشفهية لترقية مهارة الكلام، (مالج: جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١١) ٣٥٥

علي سمي الحلاق، المرجع في تدريس مهارات اللغة العربية وعمومها (لبنان: المؤسسة الحديثة للكتاب ٢٠١٠) ص ١٥٣

عذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي، (الريتض: دارس أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧) ، ص: ٢١٩

ذوقان عيدان وآخرون، البحث العلمي، مفهومه وأدواته أساسية، (عمان: دار الفكر، ١٩٩٢) ص ١٤

صالح بن حمد العساف، المدخل الى البحث في علوم السلوكية (الرياضة مكتبة الغبيكان) ص.٣٨٨

صباح طريعة وبشري وقاض، الأخطاء اللغوية (البويرة: الجامعة البويرة، ٢٠١٦) ص ٨

المراجع الأجنبية

Zulhannan, *Tehnik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, 2014, (Jakarta: Rajawali Pers), Cet. 1, Hlm. 2

Amin Prasojo, http://blog.uin-malang.ac.id/amin/category/artikel/١٠/٠٢/٢٠١٢

Amin Prasojo, http://blog.uin-malang.ac.id/amin/category/artikel/10/02/2012

Abdul Whab Rosyidi, Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011) Hal 88

Khoidar Al Wasilah, Metode Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: PT. Rosdakarya) Hal: 135

1 Ibid, Hal: 149

Suharismi Arikuto, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan dan Praktik (Jakarta: Rineka Cipta, 2010) 136

Sugiyono, Metode Penelitian & Pengembangan, hal 29

Suharsini Arikunto, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠10), hal 21

Lexy Moleong, Metodologi Penelitian Kualitatif, (Bandung Remaja Rosdakarya, 2000) hal 3

Imam Gunawan, Metodologi Penelitian Kualitatif, (Jakarta: Bumi Aksara, 2013) hal 81

Siswantoro Metode Penelitian Sastra: Analisis Psikologis, (Surakarta: Muhammadiyah University Press, 2015), hal. 67-82

Sutrisno Hadi, Op. Cip, Hal: 34